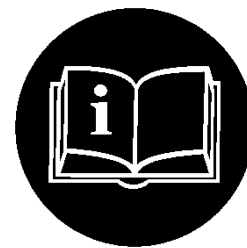


Kabelbokken
Pulley Block
Kabelbock
Boîte de câble
Remskiveblokk
Blok bloczkowy
Bloque de polea
Remskiva Block
Remskive blok
Hihnapyörän lohko



KB150 – KB7500

NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina 2
GB	Instruction manual	Page 5
DE	Gebrauchsanweisung	Seite 8
FR	Mode d'emploi	Page 11
NO	Bruksanvisning	Side 14
PL	Instrukcja obsługi	Strona 17
ES	Manuel de instrucciones	Página 20
SE	Bruksanvisning	Sida 23
DK	Brugsanvisning	Side 26
FI	Käyttöohje	Sivu 29



Scan to download all other documents

GEBUWIN
quality winches



Note: this document is translated from the original language Dutch - subject to alterations and linguistic errors

Gebuwin B.V.
Industrieweg 6
7102 DZ Winterswijk
The Netherlands
(+31) 543 532 600
info@gebuwin.com

CE-DECLARATION CE-VERKLARING

Gebuwin B.V. hereby declares, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned product(s) complies with the essential health and safety requirements of the CE Machinery Directive (2006/42/EG). The validity of this CE-declaration will cease in case of any modification or a supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.

Hiermede verklaart Gebuwin B.V., dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde product(en) voldoen aan de toepasselijke veiligheids-, en gezondheidseisen van de CE-markering machinerichtlijn (2006/42/EG). De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met Gebuwin is afgestemd en in het geval van niet juist of incorrect gebruik van het product en het niet uit voeren van de vereiste controles.

Product <i>Product</i>	Pulley blocks Kabelbok
Type	KB150../..., KB7500../...,
Serial no. <i>Serie nr.</i>	Serial numbers for the individual capacities are registered in the CE production book <i>De serienummers van de afzonderlijke capaciteiten zijn geregistreerd in het CE-productieboek</i>
Relevant CE directives <i>Relevante CE richtlijn</i>	EC-machinery directive 2006/42/EC (Appendix II A) <i>CE-markering machinerichtlijn 2006/42/EG (Appendix II A)</i>
ATEX CE directives <i>ATEX CE richtlijn</i>	2014/34/EU (ATEX 114)
Transposed standards <i>Toegepaste normen</i>	ISO12100, EN13157, DIN15020
ATEX transposed standards <i>ATEX toegepaste normen</i>	EN-IEC 60079-10-1, EN60079-10-2, EN1127-1, EN80079-36, EN15198, IEC/TR/60079-32-1

Date	01-01-2024
Manufacturer	Gebuwin B.V. Industrieweg 6 7102 DZ, Winterswijk The Netherlands

Signature



Representative R. Siertsema (Operational Director)



1. Inleiding

Geachte klant,

Allereerst willen wij u danken dat u een professioneel hijsproduct van Gebuwin B.V. heeft gekocht, wat met de grootste zorg is ontwikkeld, gefabriceerd en getest. Wij moeten u erop wijzen dat het noodzakelijk is om eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en op te volgen voordat u het product gaat gebruiken.

Verder willen we u verwijzen naar onze website www.gebuwin.com waar u verschillende accessoires t.b.v. deze lier aan kunt bekijken, bijvoorbeeld een complete kabelset en aandrijfvet voor de overbrenging. Ook kunt u via deze website de volgende informatie vinden en downloaden:

- service informatie;
- gebruiksaanwijzing.

Gebuwin producten voldoen aan de eisen van de Europese Unie en met name de EC-machinerichtlijn. Gebuwin is tevens gekwalificeerd volgens het kwaliteitssysteem ISO 9001. Tijdens het productieproces worden onderdelen constant onderworpen aan controles en inspecties met aan het eind van het productieproces een eind controle/inspectie.

2. Veiligheidsvoorschriften



De kabelbokken, type KB, zijn te bevestigen aan muren of constructies. De kabelbokken zijn niet geschikt voor:

- continu gebruik,
- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen.

De kabelbokken **zonder** een ATEX optie zijn ook niet geschikt voor:

- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen.

Technische veranderingen aan de lieren en/of het monteren van randapparaten zijn alleen geoorloofd na schriftelijke toestemming van de Gebuwin B.V. De bediening, montage, eventuele reparaties en het onderhoud van de lier mogen alleen gedaan worden door deskundige personen die:

- daartoe aangesteld en bevoegd zijn;
- hiervoor opgeleid zijn;
- vertrouwd zijn met de juiste voorschriften;
- bij reparatie altijd originele onderdelen gebruiken.

2.1. De kabelbok

De kabelbokken zijn bedoeld voor het omleiden van staalkabels in alle richtingen. De opgegeven kabelkracht, welke vermeldt staat op het typeplaatje, mag nooit overschreden worden. De kabelbok moet minimaal bevestigd worden met het voorgeschreven bevestigingsmateriaal uit tabel 1.

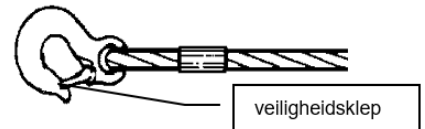


Raak bij gebruik nooit bewegende delen aan!

Voor gebruik van de lier altijd de volgende inspectie uitvoeren:

- Controleer de toestand van de kabel en kabelbok;
- Controleer de draagconstructie.

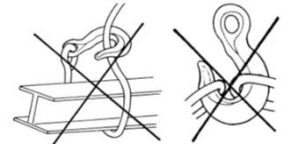
De kabelbok moet minimaal 1 keer per jaar getest worden door een deskundige.



2.2. De last

Ten aanzien van de last dient men het volgende in acht te nemen:

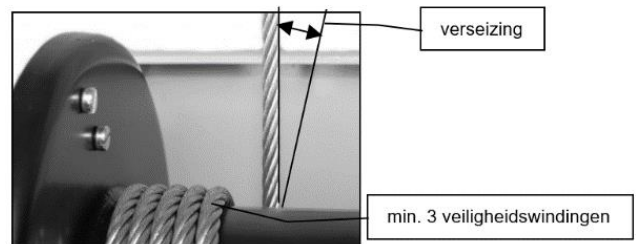
- Laat de last niet onbeheerd in geheven toestand hangen.
- De last niet laten schommelen.
- Laat de last nooit plotseling van de band vallen.
- Zorg ervoor dat de totale hijs hoogte overzichtelijk is.



2.3. De kabel en hijsmiddel(en)

Ten aanzien van kabel en hijsmiddel (lasthaak) dient men het volgende in acht te nemen:

- Gebruik alleen gecertificeerde hijskabels volgens EN 1492-1 met een min. breekkracht uit tabel 1.
- Hijskabel en lasthaak moeten regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden volgens EN 1492-1
- **Nooit in de kabelloop grijpen.**
- De zijdelingse afloophoek, de verseizing, mag maximaal 3 graden zijn
- Pak de kabel alleen met veiligheidshandschoenen aan.
- Neem de juiste kabelcapaciteit in acht.
- Lasthaken moeten veiligheidskleppen hebben.
- De last moet op de juiste manier bevestigd worden.



3. Technische gegevens

De type aanduiding van deze Gebuwin kabelbok is als volgt opgebouwd:

KB : KabelBok, met hijslast van 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 en maximaal 7500 kg
EX : ATEX geschikt, zone 2 en 22

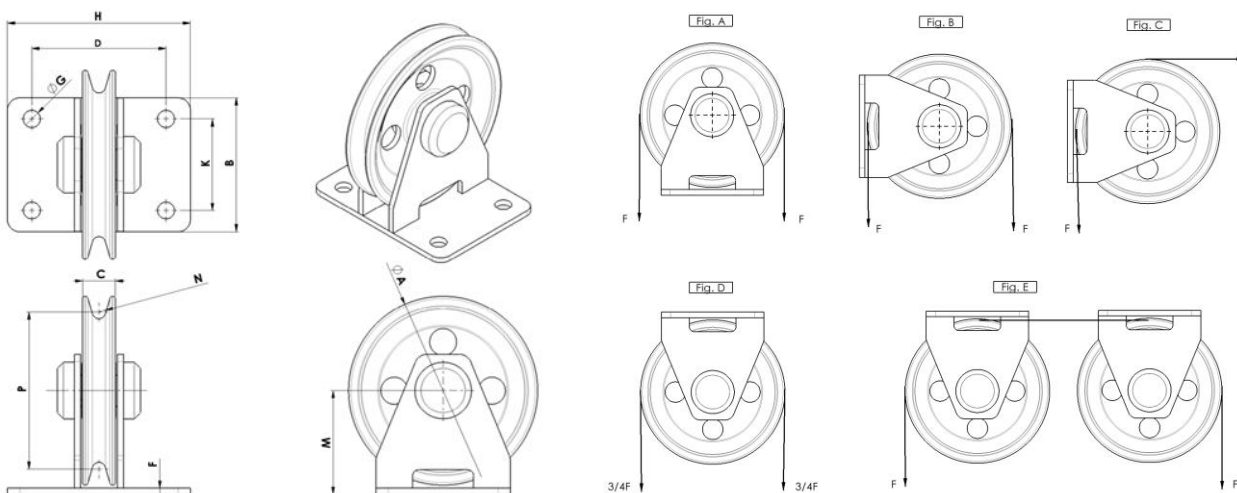
Tabel 1

Type KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Draaglast F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Maximum kabel diameter (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Minimum breekkracht kabel (KN)	10.3	10.3	23.1	69.8	100	179	338
Eigen gewicht (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21

Bevestigingsbouten klasse 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Toegestane omgevingstemperatuur	-20° / +40°						

Afmetingen:

Montage instructies:



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	P
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Functie omschrijving

Kabelbokken type KB zijn uitgerust met een glijlagering. Het frame is van staalplaat gemaakt en is geschikt voor bevestiging aan wanden, masten en dergelijke. De kabelwielen zijn gemaakt van gietijzer en de doorgaande as van staal.

3.2. Montage instructie

De lier dient gemonteerd te worden met de in tabel 1 aangegeven bouten. Om het optreden van spanningen in het frame te voorkomen dient gelet te worden op:

- een effen montagevlak ter plaatse van de bevestigingsbouten,
- voldoende draagkracht van een wand of andere constructie,
- het gelijkmatig vastdraaien en borgen van alle moeren van de bevestigingsbouten.

Om een goede kabelloop te waarborgen moet de kabelbok waterpas gemonteerd worden. De kabelbokken zijn geschikt voor de situaties A tot en met E (zie afbeelding boven aan pagina 'montage instructies'). Ingeval van situatie D adviseren wij om niet de volledige last aan 1 kabelbok te hangen i.v.m. de bevestiging en het plaatstalen frame, beter is dan om dan de kiezen voor situatie E.

3.3. ATEX



Rollokken hebben geen eigen ontstekingsbron, het is daarom niet mogelijk om de rollokken separaat op ATEX te certificeren. Echter kunnen de rollokken wel geschikt worden gemaakt voor ATEX omgevingen. De kunststof lageringen en zijkappen worden vervangen door bronzen lageringen en stalen kappen. Het is echter van belang om het gehele systeem te evalueren en te certificeren. Dit is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

4. Onderhoud



Voor inspectie en onderhoudswerkzaamheden moet de lier ontlast worden. Onderhoud en inspectie werkzaamheden dienen door vakbekwaam personeel uitgevoerd te worden, bijvoorbeeld via uw Gebuwin dealer.

Inspectie/onderhoud interval	Werkzaamheden
Voor elk gebruik	- Visueel hijskabel en lasthaak inspecteren.
Per kwartaal	- Visueel hijskabel en lasthaak controleren op breuk. - Kabelschijf groef controleren op slijtage
Jaarlijks	- Hijskabel volgens EN 1492-1 op slijtage en op minimale breekkracht testen en onderhouden. - Bevestigingsbouten op vastheid controleren. - Alle onderdelen van de kabelbok op slijtage controleren en indien nodig vervangen. - Typeplaatje op leesbaarheid keuren.

5. Storingen

Storing	Oorzaak	Opheffen
De kabelbok draait zwaar in onbelaste toestand	- glijlager versleten	- glijlager vervangen
De kabel verklemd zich in de kabelgroef	- niet de juiste kabeldiameter toegepast - kabelschijf is versleten.	- juiste kabel gebruiken - kabelschijf vervangen.

6. Service

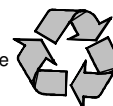
Voor service en of service onderdelen verwijzen wij u naar de verkopende partij. De technische exploded view tekening t.b.v. de service onderdelen kunt u vinden op onze website www.gebuwin.com. Op deze website kunt ook meer informatie vinden betreffende service onderdelen.



Gebbruik alleen originele service onderdelen, een goede werking is anders niet gewaarborgd!

7. Milieu

Aan het einde van de levenscyclus van de lier dienen de diverse onderdelen van de lier volgens de geldende milieu voorschriften afgevoerd te worden.



8. Garantie

Gebuwin B.V. geeft 1 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van Gebuwin lieren. Bij gebruik van Gebuwin gecertificeerde kabels wordt de garantie verlengd tot 2 jaar.

De garantie dekt geen slijtage, noch schade als gevolg van een gebrek aan regelmatig of periodiek onderhoud. Hij dekt geen beschadigingen te wijten aan een gebrekkig toezicht, aan verkeerde handelingen en een slecht gebruik van de toestellen, in het bijzonder bij overbelasting, schuin trekken, onder- of overspanning of bij verkeerde aansluiting.

De garantie is niet van toepassing bij elke demontage, wijziging of vervanging van mechanische of elektrische onderdelen zonder onze toestemming of door een niet-erkende persoon. De garantie is enkel van toepassing op onderdelen van de fabrikant. Tijdens de garantie moet de verkoper de onderdelen vervangen of repareren die erkend zijn als defect na onderzoek door zijn/haar gekwalificeerde en erkende service. Dit moet gratis gebeuren.



1. Introduction

Dear customer,

We would like to thank you for choosing a Gebuwin product. You've purchased a professional hoisting product which has been developed, produced and tested with the greatest care. However, it is our duty to draw your attention to the fact that firstly, it is essential to read these instructions carefully before using this product and secondly execute them before the product is actually put to use.

Furthermore, we wish to refer you to our website: www.gebuwin.com from which various accessories for this winch can be purchased e.g. complete cable sets and special drive lubricating grease. In addition, this website provides downloadable information on the following:

- service information;
- user manuals.

2. Safety regulations



The pulleyblocks, type KB, can be mounted on walls and constructions. The pulleyblocks are not suitable for:

- continuous use;
- motorized drive (with the exception of the EM and AM5000 engines).

The pulleyblocks without an ATEX option are not suitable for:

- use in an area in which aggressive and/or explosive substances are used.

Technical alterations and/or the attachment of marginal devices to the winches is only allowed with the manufacturer's (Gebuwin B.V.) written consent.

Servicing, mounting, possible repairs and the maintenance of the winch are permitted only by specialized persons who:

- have been appointed and authorized;
- have been trained;
- are familiar with the correct regulations; and
- always use original parts for repairs.

2.1. The pulley block

The cable trestles are intended for diverting steel cables in all directions. The specified cable force, which is stated on the type plate, must never be exceeded. The cable trestle must at least be fastened with the prescribed fastening material from table 1.

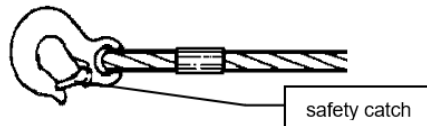


Never touch moving parts during use!

Before using the winch, always perform the following inspection:

- Check the condition of the cable and cable rack;
- Check the supporting structure.

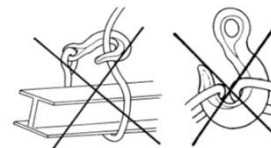
The cable trestle must be tested at least once a year by an expert.



2.2. The load

The following must be observed with regard to the load:

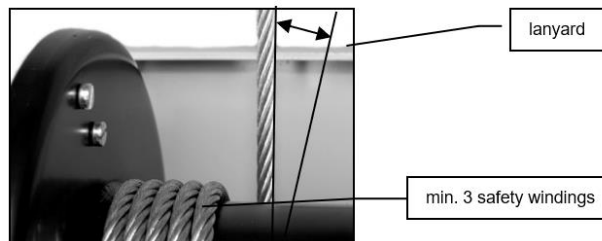
- Do not leave the load unattended in the raised position.
- Do not rock the load.
- Never drop the load suddenly from the belt.
- Make sure that the total lifting height is clear.



2.3. Cable and hoisting material(s)

The following must be observed with regard to cable and lifting equipment (load hook):

- Only use certified lifting ropes according to EN 1492-1 with a min. breaking force from table 1.
- Lifting rope and load hook must be regularly checked and maintained in accordance with EN 1492-1
- **Never reach into the cable run.**
- The lateral run-off angle, the adjustment, may be a maximum of 3 degrees
- Only handle the cable with safety gloves.
- Observe the correct cable capacity.
- Load hooks must have safety valves.
- The load must be properly secured.



3. Technical details

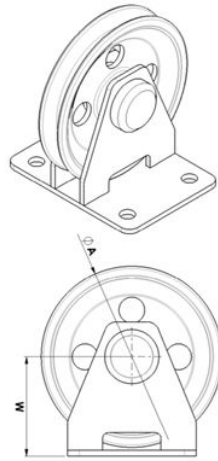
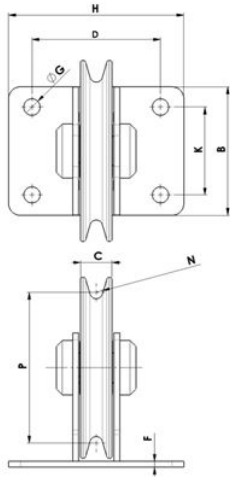
The type designation is as follows:

KB : KabelBok (Pulleyblock), with hoisting load of 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 and maximum 7500 kg
EX : ATEX suitable, zone 2 en 22

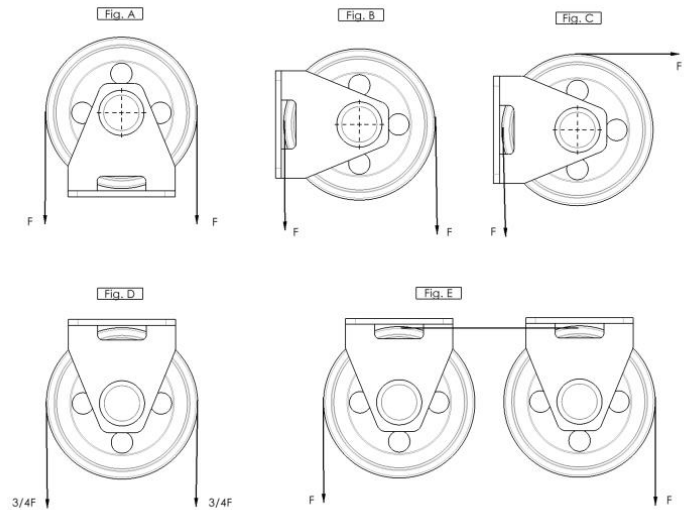
Table 1

Type KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Load capacity F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Maximum cable diameter (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Cable minimum breaking force (KN)	10.3	10.3	23.1	69.8	100	179	338
Own weight (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Fixing bolts class 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Permissible ambient temperature	-20° / +40°						

Dimensions:



Mounting instructions:



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	P
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Function description

Cable trestles type KB are equipped with a plain bearing. The frame is made of steel plate and is suitable for attachment to walls, masts and the like. The cable wheels are made of cast iron and the through shaft of steel.

3.2. Mounting instructions

The winch must be mounted with the bolts indicated in table 1. To prevent the occurrence of stresses in the frame, the following must be observed:

- an even mounting surface at the location of the mounting bolts,
- sufficient bearing capacity of a wall or other construction,
- tightening and securing all nuts of the fixing bolts evenly.

To ensure proper cable routing, the cable trestle must be mounted level. The cable brackets are suitable for situations A to E (see image at the top of page 'mounting instructions'). In case of situation D, we advise not to hang the entire load on 1 cable trestle due to the risk of damage. The mounting and the sheet steel frame, is better than to choose situation E.

3.3. ATEX



Pulley blocks do not have their own ignition source, therefore it is not possible to separately certify pulley blocks for ATEX. However, the pulley blocks can be made suitable for ATEX environments. The plastic bearings and side covers are replaced by bronze bearings and steel covers. However, it is important to evaluate and certify the entire system. This is the responsibility of the user.

4. Maintenance



The winch must be relieved for inspection and maintenance work. Maintenance and inspection work must be carried out by skilled personnel, for example via your Gebuwin dealer.

Inspection/ Maintenance interval	Tasks
Before each use	- Visually inspect lifting rope and load hook.
Quarterly	- Visually check lifting rope and load hook for breakage. - Check cable pulley groove for wear
Annually	- Test and maintain lifting rope according to EN 1492-1 for wear and minimum breaking force. - Check fastening bolts for tightness. - Check all parts of the cable trestle for wear and replace if necessary. - Check the type plate for legibility.

5. Troubleshooting

Trouble/Malfunction	Cause	Solution
The pulley block rotates heavily when not in use	- bearing is worn	- let bearing be replaced. Contact Gebuwin.
The cable is pinched in the cable groove	- incorrect cable diameter applied - cable pulley is worn.	- use correct cable - replace cable pulley.

6. Service

For servicing and/or servicing parts contact your nearest Gebuwin dealer. The exploded view diagram with regard to the servicing parts is available on our website www.gebuwin.com. Orders for any necessary servicing parts can also be placed on the website.



Use original servicing parts only, correct functioning cannot otherwise be guaranteed!

7. Environment

At the end of the winch's lifespan, the various winch parts must be disposed of according to the current environmental regulations.



8. Guarantee

Gebuwin B.V. gives a 1-year warranty on material and manufacturing defects of Gebuwin winches. When using Gebuwin certified cables, the warranty is extended to 2 years.

The warranty does not cover wear and tear or damage resulting from a lack of regular or periodic maintenance. It does not cover damage due to inadequate supervision, incorrect actions and incorrect use of the equipment, in particular in the event of overload, slanting, under or overvoltage or incorrect connection.

The warranty does not apply to any disassembly, modification or replacement of mechanical or electrical parts without our permission or by an unauthorized person. The warranty only applies to manufacturer's parts. During the warranty, the seller must replace or repair the parts recognized as defective after examination by his/her qualified and authorized service. This must be done for free.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde,

wir möchten Sie zu Ihrer Wahl beglückwünschen. Sie haben sich für ein professionelles Hebeprodukt entschieden, das mit der grösst möglichen Sorgfalt entwickelt, hergestellt und getestet wurde.

Dennoch müssen wir Sie darauf hinweisen, dass es notwendig ist, erst diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durchzulesen und zu befolgen, bevor mit diesem Produkt gearbeitet wird.

Des Weiteren möchten wir Sie auf unsere Internetseite www.gebuwin.com hinweisen, wo Sie verschiedenes Zubehör für diese Winde erwerben können, z.B. komplette Seilsets und Antriebsfett für die Überbringung. Auch können Sie auf dieser Website folgende Informationen finden und herunterladen:

- Service Information
- Gebrauchsanleitung

2. Sicherheitsvorschriften

Die Kabelböcke Typ KB können an Wänden oder Konstruktionen befestigt werden. Die Kabelpritschen sind nicht geeignet für:

- Dauereinsatz,
- Einsatz in einer Umgebung, in der mit aggressiven und/oder explosiven Stoffen gearbeitet wird.

Die Winden **ohne** ATEX-option sind nicht geeignet für:

- Einsatz in einer Umgebung in der mit aggressiven bzw. explosionsgefährlichen Stoffen gearbeitet wird

Technische Veränderungen an den Winden bzw. das Montieren von Randapparaturen sind nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet. Die Bedienung, Montage, eventuelle Reparaturen und Wartung der Winde dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, die:

- dazu angestellt und befugt sind
- hierfür ausgebildet sind
- vertraut sind mit den einschlägigen Vorschriften
- bei Reparaturen immer Original-Ersatzteile verwenden

2.1. Die Kabelbock

Die Kabelböcke sind zum Umlenken von Stahlseilen in alle Richtungen bestimmt. Die auf dem Typenschild angegebene Seilzugkraft darf keinesfalls überschritten werden. Der Kabelbock muss mindestens mit dem vorgeschriebenen Befestigungsmaterial aus Tabelle 1 befestigt werden.

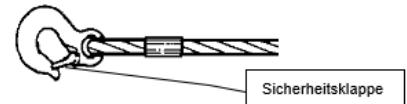


Berühren Sie niemals bewegliche Teile während des Gebrauchs!

Führen Sie vor der Verwendung der Winde immer die folgende Inspektion durch:

- Überprüfen Sie den Zustand des Kabels und der Kabelpritsche;
- Überprüfen Sie die tragende Struktur.

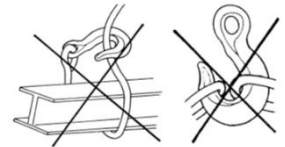
Der Kabelbock muss mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.



2.2. Die Last

Bei der Belastung ist folgendes zu beachten:

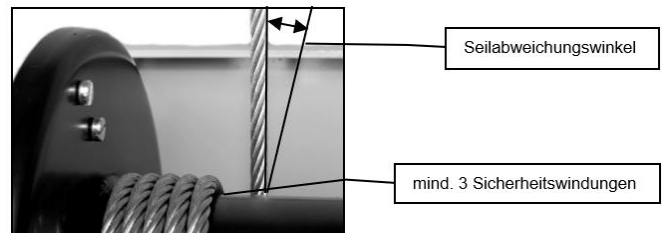
- Lassen Sie die Last nicht unbeaufsichtigt in angehobener Position.
- Schütteln Sie die Last nicht.
- Niemals die Last plötzlich vom Band fallen lassen.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Hubhöhe frei ist.



2.3. Das Seil und die Hebemittel

Bezüglich Seil und Hebezeug (Lasthaken) ist folgendes zu beachten:

- Verwenden Sie nur zertifizierte Hebeseile nach EN 1492-1 mit einer Mindestbruchkraft aus Tabelle 1.
- Hebeseile und Lasthaken müssen gemäß EN 1492-1 regelmäßig überprüft und gewartet werden
- **Niemals in die Kabelführung greifen.**
- Der seitliche Ablaufwinkel, die Verstellung, darf maximal 3 Grad betragen
- Fassen Sie das Kabel nur mit Schutzhandschuhen an.
- Achten Sie auf die richtige Kabelkapazität.
- Lasthaken müssen Sicherheitsventile haben.
- Die Ladung muss ordnungsgemäß gesichert sein.



3. Technische daten

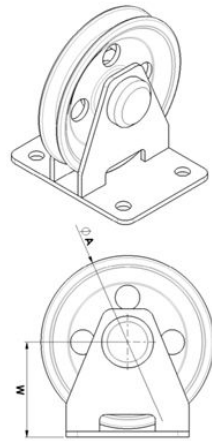
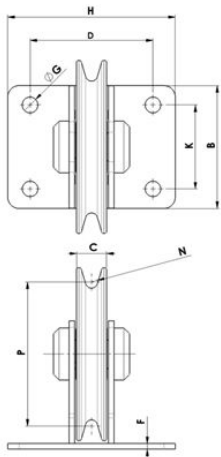
Die Typenbezeichnung dieses Gebuwin Kabelbocks ist wie folgt aufgebaut:

KB : KabelBok, mit Hublast von 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 und maximal 7500 kg
EX : ATEX geeignet (zone 2 und 22)

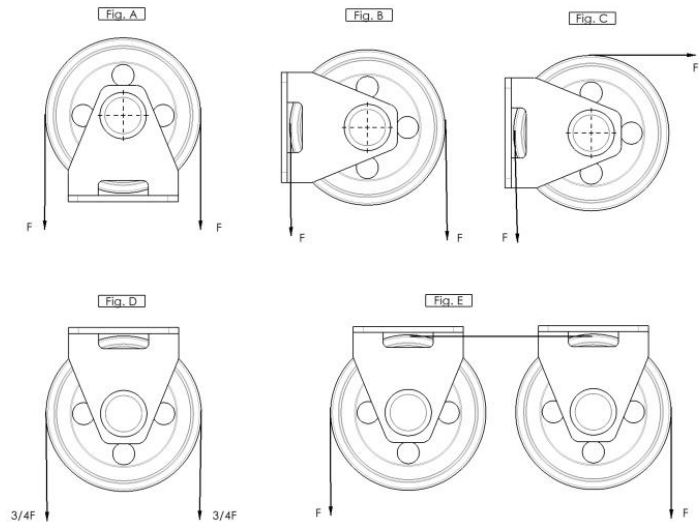
Tabelle 1

Type KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Tragfähigkeit F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Maximaler Kabeldurchmesser (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Kabel Mindestbruchkraft (KN)	10.3	10.3	23.1	69.8	100	179	338
Eigengewicht (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Befestigungsschrauben Klasse 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Zulässige Umgebungstemperatur	-20° / +40°						

Maße:



Montageanleitungen:



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	P
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Funktionsbeschreibung

Kabelböcke Typ KB sind mit einem Gleitlager ausgestattet. Der Rahmen besteht aus Stahlblech und eignet sich zur Befestigung an Wänden, Masten und dergleichen. Die Kabelräder bestehen aus Gusseisen und die durchgehende Welle aus Stahl.

3.2. Montageanleitung

Die Winde muss mit den in Tabelle 1 angegebenen Schrauben montiert werden. Um das Auftreten von Spannungen im Rahmen zu vermeiden, ist folgendes zu beachten:

- eine ebene Montagefläche an der Stelle der Befestigungsschrauben,
- ausreichende Tragfähigkeit einer Wand oder sonstigen Konstruktion,
- alle Muttern der Befestigungsschrauben gleichmäßig anziehen und sichern.

Um eine ordnungsgemäße Kabelführung zu gewährleisten, muss der Kabelbock eben montiert werden. Die Kabelhalterungen sind für die Situationen A bis E geeignet (siehe Abbildung oben auf Seite „Montageanleitung“). Bei Situation D raten wir aufgrund der Beschädigungsgefahr davon ab, die gesamte Ladung an 1 Kabelbock zu hängen. Die Befestigung und der Stahlblechrahmen, ist besser als Situation E zu wählen.

3.3. ATEX



Rollenböcke haben keine eigene Zündquelle, daher ist es nicht möglich, Rollenböcke separat für ATEX zu zertifizieren. Die Rollenböcke können jedoch für ATEX-Umgebungen geeignet gemacht werden. Die Kunststofflager und Seitenabdeckungen werden durch Bronzelager und Stahlabdeckungen ersetzt. Es ist jedoch wichtig, das gesamte System zu bewerten und zu zertifizieren. Dies liegt in der Verantwortung des Benutzers.

4. Wartung



Vor der Kontrolle und vor Wartungsarbeiten muss die Winde entlastet werden. Wartung und Kontrolltätigkeiten müssen vom Fachpersonal ausgeführt werden, z.B. über Ihren Gebuwin/Händler.

Kontrolle-/Wartungsintervall	Tätigkeiten
vor jedem Einsatz	- Hebeseil und Lasthaken sichtprüfen.
vierteljährlich	- Hebeseil und Lasthaken visuell auf Bruch prüfen. - Seilrollenrille auf Verschleiß prüfen
jährlich	- Hubseil nach EN 1492-1 auf Verschleiß und Mindestbruchkraft prüfen und warten. - Befestigungsschrauben auf festen Sitz prüfen. - Alle Teile des Kabelbocks auf Verschleiß prüfen und ggf. ersetzen. - Typenschild auf Lesbarkeit prüfen.

5. Störungen

Störungen	Ursache	Beheben
Der Kabelbock dreht unbelastet stark	- Gleitlager verschlissen	- Gleitlager erneuern
Das Kabel ist in der Kabelrille eingeklemmt	- falscher Kabeldurchmesser verwendet - Seilrolle verschlissen.	- Korrektes Kabel verwenden - Seilrolle erneuern.

6. Service

Für den Service und Ersatzteilservice verweisen wir Sie an Ihren Gebuwin-Händler, bei Ihnen in der Nähe. Die Exploded View Zeichnungen der Ersatzteile können Sie auf der Internetsite www.gebuwin.com finden. Auf dieser Site können Sie auch eventuelle Ihre Ersatzteile bestellen.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile , sonst kann ein gutes Funktionieren nicht gewährt werden!

7. Milieu

Am Ende des Lebenszyklus müssen die verschiedenen Bestandteile der Winde gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.



8. Garantie

Gebuwin B.V. gewährt 1 Jahr Garantie auf Material- und Herstellungsfehler der Gebuwin-Winden. Bei Verwendung von Gebuwin-zertifizierten Kabeln verlängert sich die Garantie auf 2 Jahre.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Abnutzung oder Schäden, die auf mangelnde regelmäßige oder periodische Wartung zurückzuführen sind. Nicht abgedeckt sind Schäden, die durch unzureichende Aufsicht, falsches Handeln und unsachgemäßen Gebrauch der Geräte entstehen, insbesondere bei Überlastung, Schräglage, Unter- oder Überspannung oder falschem Anschluss.

Die Garantie gilt nicht für die Demontage, Änderung oder den Austausch mechanischer oder elektrischer Teile ohne unsere Genehmigung oder durch eine unbefugte Person. Die Garantie gilt nur für Herstellerteile. Während der Garantiezeit muss der Verkäufer die nach Prüfung durch seinen qualifizierten und autorisierten Kundendienst als defekt erkannten Teile ersetzen oder reparieren. Dies muss kostenlos erfolgen.

1. Introduction

Cher client,

Nous vous remercions de votre choix, vous avez choisi un produit de levage professionnel, développé, fabriqué et testé avec soin. Néanmoins, nous signalons qu'il est nécessaire de parcourir d'abord attentivement ce mode d'emploi et de l'observer avant l'utilisation de ce produit.

En outre, nous vous référons à notre site Internet www.gebuwin.com où vous pourrez vous procurer les différents accessoires de ce treuil, les séries complètes de câbles p.e. et la graisse d'entraînement pour la transmission. Vous trouverez également sur le site Web les renseignements suivants que vous pourrez télécharger :

- informations sur le service
- mode d'emploi

2. Les consignes de sécurité



Les tréteaux à câble, type KB, peuvent être fixés aux murs ou aux constructions. Les porte-câbles ne conviennent pas pour :

- une utilisation en continu

Les tréteaux à câble, **sans** option ATEX ne sont pas adaptés pour:

- une utilisation dans un environnement dans lequel on utilise des matières dangereuses et/ou explosives.

Des changements techniques sur les treuils et/ou le montage des périphériques sont uniquement admis après l'accord écrit du fabricant. Le pilotage, le montage, des réparations éventuelles et la maintenance du treuil peuvent être effectués uniquement par des personnes compétentes qui :

- ont été affectées et agréées
- ont été formées
- connaissent les réglementations en vigueur
- lors d'une réparation, utilisent toujours des pièces d'origine

2.1. Le chevalet de câble

Les tréteaux à câbles sont destinés à dévier les câbles en acier dans toutes les directions. La force de câble spécifiée, indiquée sur la plaque signalétique, ne doit jamais être dépassée. Le tréteau à câbles doit au moins être fixé avec le matériel de fixation prescrit du tableau 1.

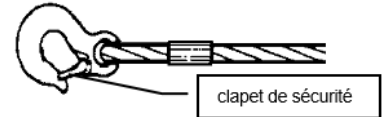


Ne touchez jamais les pièces mobiles pendant l'utilisation !

Avant d'utiliser le treuil, effectuez toujours l'inspection suivante :

- Vérifier l'état du câble et du support de câbles ;
- Vérifier la structure porteuse.

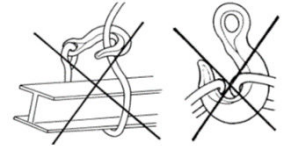
Le tréteau à câble doit être testé au moins une fois par an par un expert.



2.2. La charge

Les points suivants doivent être respectés en ce qui concerne la charge :

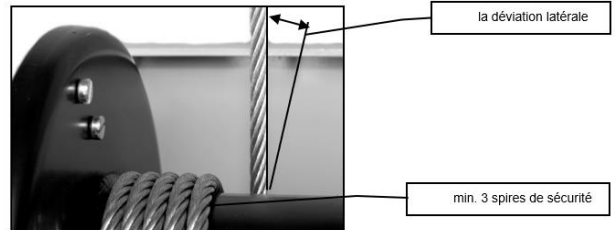
- Ne pas laisser la charge sans surveillance en position relevée.
- Ne basculez pas la charge.
- Ne laissez jamais tomber la charge brusquement de la ceinture.
- Assurez-vous que la hauteur de levage totale est dégagée.



2.3. Le câble et le(s) moyen(s) de levage

Les points suivants doivent être observés en ce qui concerne le câble et l'équipement de levage (crochet de charge) :

- Utiliser uniquement des câbles de levage certifiés selon EN 1492-1 avec une force de rupture minimale du tableau 1.
- La corde de levage et le crochet de charge doivent être régulièrement contrôlés et entretenus conformément à la norme EN 1492-1
- **Ne touchez jamais le chemin de câble.**
- L'angle de dégagement latéral, le réglage, peut être au maximum de 3 degrés
- Ne manipulez le câble qu'avec des gants de sécurité.
- Respectez la bonne capacité de câble.
- Les crochets de charge doivent avoir des soupapes de sécurité.
- Le chargement doit être correctement arrimé.



3. Renseignements techniques

Le type de désignation a été monté comme suit:

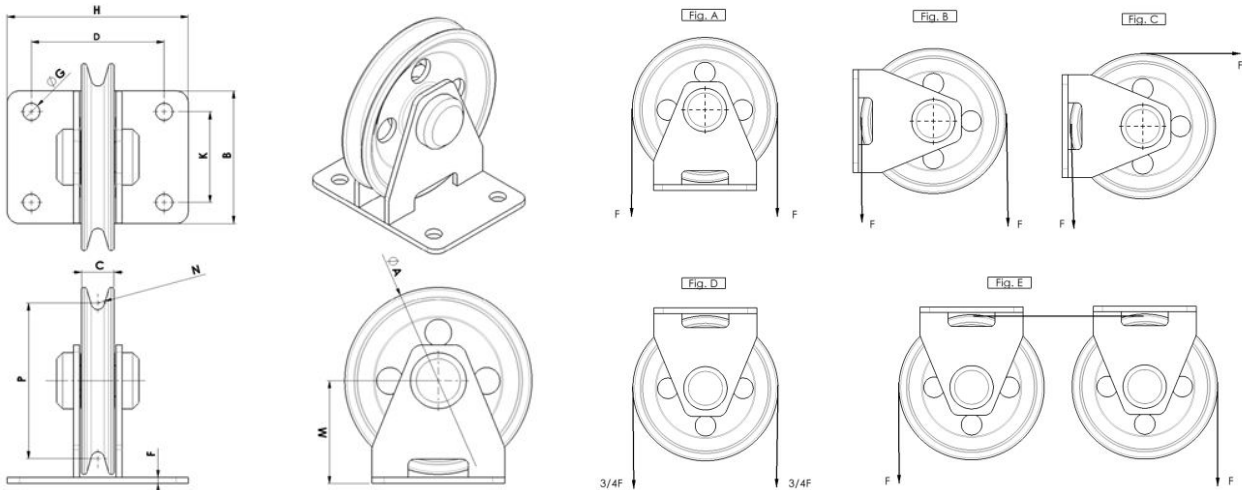
KB : Chevalet à câble, avec une charge de levage de 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 et un maximum de 7500 kg
EX : ATEX en forme

Table 1

Type KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Capacité de charge F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Diamètre maximal du câble (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Force de rupture minimale du câble (KN)	10.3	10.3	23.1	69.8	100	179	338
Poids propre (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Boulons de fixation classe 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Température ambiante admissible	-20° / +40°						

Dimensions:

Instructions de montage :



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	P
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Description de la fonction

Les tréteaux à câbles de type KB sont équipés d'un palier lisse. Le cadre est en tôle d'acier et peut être fixé à des murs, des mâts, etc. Les galets sont en fonte et l'arbre traversant en acier.

3.2. Instruction de montage

Le treuil doit être monté avec les boulons indiqués dans le tableau 1. Pour éviter l'apparition de contraintes dans le cadre, les points suivants doivent être respectés :

- une surface de montage plane à l'emplacement des boulons de fixation,
- capacité portante suffisante d'un mur ou d'une autre construction,
- serrer et bloquer uniformément tous les écrous des boulons de fixation.

Pour assurer un acheminement correct des câbles, le tréteau de câbles doit être monté de niveau. Les supports de câble conviennent aux situations A à E (voir l'image en haut de la page « instructions de montage »). En cas de situation D, nous conseillons de ne pas accrocher la totalité de la charge sur 1 tréteau à câbles en raison du risque de détérioration. Le montage et l'ossature en tôle d'acier, vaut mieux que de choisir la situation E.

3.3. ATEX



Les chevalets à roulettes n'ont pas leur propre source d'allumage, il n'est donc pas possible de certifier séparément les chevalets à roulettes pour l'ATEX. Toutefois, les chevalets à roulettes peuvent être adaptés aux environnements ATEX. Les paliers en plastique et les couvercles latéraux sont remplacés par des paliers en bronze et des couvercles en acier. Il est toutefois important d'évaluer et de certifier l'ensemble du système. Cette responsabilité incombe à l'utilisateur.

4. Entretien



Pour l'inspection et les travaux d'entretien, la charge doit être retirée du treuil. L'entretien et l'inspection doivent être effectués par du personnel qualifié, par exemple par votre distributeur Gebuwin.

Intervalle inspection/entretien	Travaux
avant chaque utilisation	- Inspecter visuellement le câble de levage et le crochet de charge.
par trimestre	- Vérifier visuellement le câble de levage et le crochet de charge pour voir s'ils sont cassés. - Vérifier l'usure de la rainure de la poulie du câble
une fois par an	- Tester et entretenir le câble de levage conformément à la norme EN 1492-1 pour l'usure et la force de rupture minimale. - Vérifier le serrage des boulons de fixation. - Vérifier l'usure de toutes les pièces du tréteau à câble et les remplacer si nécessaire. - Vérifier la lisibilité de la plaque signalétique.

5. Pannes

Panne	Raison	Résoudre
Le chevalet de câble tourne fortement lorsqu'il est déchargé	- palier lisse usé	- remplacer le palier lisse
Le câble est coincé dans la rainure de câble	- diamètre de câble incorrect appliqué - la poulie du câble est usée.	- utiliser le bon câble - remplacer la poulie du câble.

6. Service

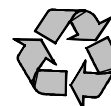
Pour le service ou les pièces de rechange, nous vous prions de prendre contact avec votre distributeur Gebuwin à proximité de chez vous. Vous pouvez trouver le dessin de la vue éclatée pour les pièces de rechange sur le site Internet www.gebuwin.com Sur ce site, vous pouvez également commander vos pièces de rechange si nécessaire.



Nous vous conseillons d'utiliser uniquement des pièces de rechanges d'origine pour garantir le bon fonctionnement!

7. Environnement

À la fin du cycle de vie, les différentes pièces du treuil doivent être jetées selon les réglementations d'environnement en vigueur.



8. Garantie

Gebuwin B.V. donne une garantie d'un an sur les défauts de matériaux et de fabrication des treuils Gebuwin. Lors de l'utilisation de câbles certifiés Gebuwin, la garantie est étendue à 2 ans.

La garantie ne couvre pas l'usure ni les dommages résultant d'un manque d'entretien régulier ou périodique. Elle ne couvre pas les dommages dus à une surveillance insuffisante, à des actions incorrectes et à une mauvaise utilisation du matériel, notamment en cas de surcharge, d'inclinaison, de sous ou surtension ou de mauvais raccordement.

La garantie ne s'applique pas à tout démontage, modification ou remplacement de pièces mécaniques ou électriques sans notre autorisation ou par une personne non autorisée. La garantie s'applique uniquement aux pièces du fabricant. Pendant la durée de la garantie, le vendeur devra remplacer ou réparer les pièces reconnues défectueuses après examen par son service qualifié et agréé. Cela doit être fait gratuitement.

1. Introduksjon

Kjære kunde,

Vi vil gjerne takke deg for at du valgte et Gebuwin-produkt. Du har kjøpt et profesjonelt løfteprodukt som er utviklet, produsert og testet med største omhu. Det er imidlertid vår plikt å gjøre deg oppmerksom på at det for det første er viktig å lese disse instruksjonene nøye før du bruker dette produktet og for det andre utføre dem før produktet faktisk tas i bruk.

Videre ønsker vi å henvise deg til vår hjemmeside: www.gebuwin.com hvor du kan kjøpe forskjellig tilbehør til denne vinsjen, f.eks. komplette kabelsett og spesialsmørefett. I tillegg gir denne nettsiden nedlastbar informasjon om følgende:

- tjenesteinformasjon;
- brukermanualer.

2. Sikkerhetsforskrifter



Remskivene, type KB, kan monteres på vegger og konstruksjoner. Remskivene er ikke egnet for:

- kontinuerlig bruk;
- motorisert drift (med unntak av EM- og AM5000-motorene).

Remskivene uten ATEX-alternativ er ikke egnet for:

- bruk i et område der aggressive og/eller eksplosive stoffer brukes.

Tekniske endringer og/eller innfesting av marginale innretninger til vinsjene er kun tillatt med produsentens (Gebuwin BV) skriftlige samtykke. Service, montering, mulige reparasjoner og vedlikehold av vinsjen er kun tillatt av spesialiserte personer som:

- har blitt utnevnt og autorisert;
- har blitt trent;
- er kjent med riktig regelverk; og
- bruk alltid originale deler til reparasjoner.

2.1. Remskiven blokken

Kabelbukkene er beregnet for avledning av stålkabler i alle retninger. Den angitte kabelkraften, som er angitt på typeskiltet, må aldri overskrides. Kabelbukken skal minst festes med foreskrevet festemateriale fra tabell 1.

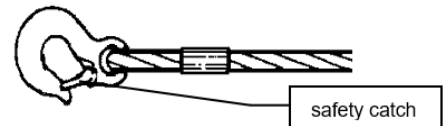


Berør aldri bevegelige deler under bruk!

Før du bruker vinsjen, utfør alltid følgende inspeksjon:

- Sjekk tilstanden til kablen og kabelstativet;
- Sjekk bærekonstruksjonen.

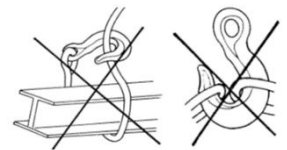
Kabelbukken skal testes minst en gang i året av en ekspert.



2.2. Lasten

Følgende må tas hensyn til lasten:

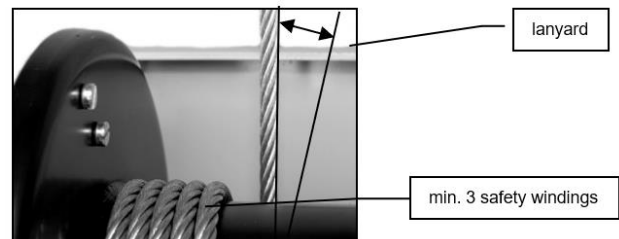
- Ikke la lasten være uten tilsyn i hevet stilling.
- Ikke vugg lasten.
- Slipp aldri lasten plutselig fra beltet.
- Pass på at den totale løftehøyden er fri.



2.3. Kabel og heisemateriell(er)

Følgende må tas hensyn til kabel og løfteutstyr (lastkrok):

- Bruk kun sertifiserte løftetau i henhold til EN 1492-1 med min. bruddkraft fra tabell 1.
- Løftetau og lastekrok må kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig i henhold til EN 1492-1
- **Grip aldri inn i kabelføringen.**
- Sideavløpsvinkelen, justeringen, kan maksimalt være 3 grader
- Håndter kablen kun med vernehansker.
- Vær oppmerksom på riktig kabelkapasitet.
- Lastekroker skal ha sikkerhetsventiler.
- Lasten må være forsvarlig sikret.



3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen er som følger:

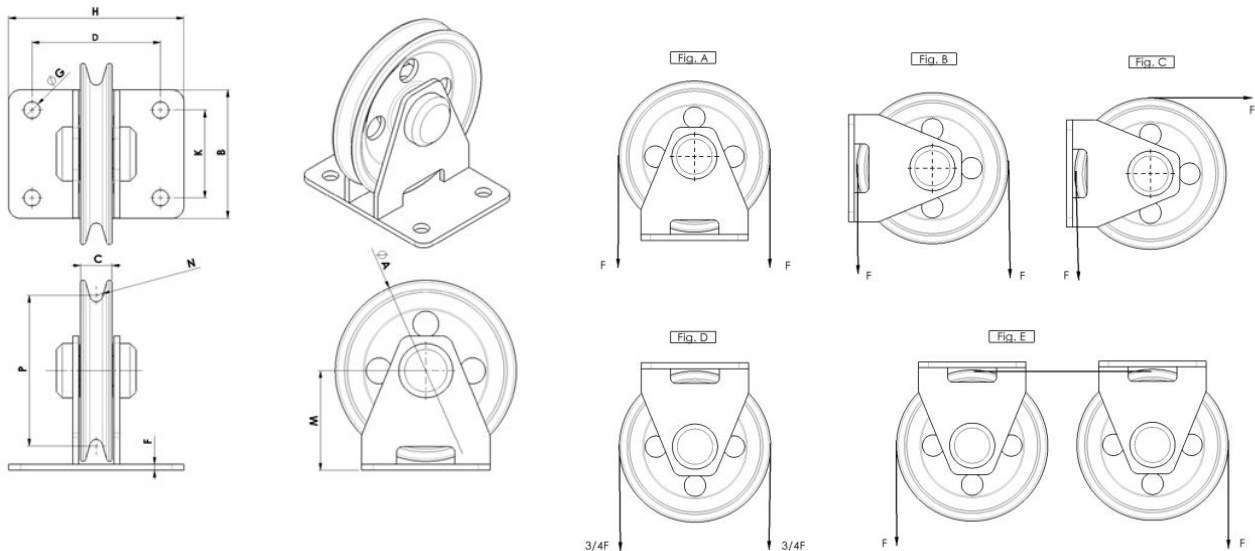
KB : KabelBok (Pulleyblock), med heiselast på 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 og maks 7500 kg
EX : ATEX -egnet, sone 2 og 22

Tabell 1

Skriv KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Lastekapasitet F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Maksimal kabeldiameter (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Kabel minimum bruddkraft (KN)	10.3	10.3	23.1	69,8	100	179	338
Egen vekt (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Festebolter klasse 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Tillatt omgivelsestemperatur	-20° / +40°						

Dimensjoner :

Monteringsanvisning:



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	L
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Funksjonsbeskrivelse

Kabelbukker type KB er utstyrt med glidelager. Rammen er laget av stålplate og egner seg for innfesting i vegger, master og lignende. Kabelhjulene er laget av støpejern og gjennomgående aksel av stål.

3.2. Monteringsanvisning

Vinsjen skal monteres med boltene som er angitt i tabell 1. For å hindre at det oppstår spenninger i rammen, må følgende overholdes:

- en jevn monteringsoverflate ved plasseringen av monteringsboltene,
- tilstrekkelig bæreevne for en vegg eller annen konstruksjon,
- stram og fest alle mutrene til festeboltene jevnt.

For å sikre riktig kabelføring, må kabelbukken monteres i vater. Kabelbraketene er egnet for situasjoner A til E (se bildet øverst på siden 'monteringsinstruksjoner'). Ved situasjon D anbefaler vi å ikke henge hele lasten på 1 kabelbukk på grunn av fare for skade. monteringen og stålplaten er bedre enn å velge situasjon E.

3.3. ATEX



Remskiveblokker har ikke egen tennkilde, derfor er det ikke mulig å særskilt sertifisere trinseblokker for ATEX. Imidlertid kan trinseblokkene gjøres egnet for ATEX-miljøer. Plastlagene og sidedekslene erstattes av bronselagre og ståldeksler. Det er imidlertid viktig å evaluere og sertifisere hele systemet. Dette er brukerens ansvar.

4. Vedlikehold



Vinsjen skal avlastes for inspeksjons- og vedlikeholdsarbeid. Vedlikeholds- og inspeksjonsarbeid må utføres av faglært personell, for eksempel via din Gebuwin-forhandler.

Inspeksjon/vedlikeholdsintervall	Oppgaver
Før hver bruk	- Inspiser løftetau og lastekrok visuelt.
Kvartalsvis	- Sjekk visuelt løftetau og lastekrok for brudd. - Sjekk kabelskivens spor for slitasje
Årlig	- Test og vedlikehold løftetau i henhold til EN 1492-1 for slitasje og minimal bruddkraft. - Kontroller at festeboltene er tette. - Kontroller alle deler av kabelbukken for slitasje og skift ut om nødvendig. - Sjekk typeskiltet for lesbarhet.

5. Feilsøking

Feil/feil	Forårsake	Løsning
Remskiven roterer kraftig når den ikke er i bruk	- lageret er slitt	- la lager skiftes ut. Kontakt Gebuwin.
Kabelen klemmes i kabelsporet	- feil kabeldiameter påført - kabelskiven er slitt.	- bruk riktig kabel - skift ut kabelskiven.

6. Service

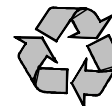
For service og/eller service på deler, kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler. Sprengningsdiagrammet med hensyn til vedlikeholdsdelenene er tilgjengelig på vår nettside www.gebuwin.com. Bestillinger på eventuelle nødvendige servicedeler kan også legges inn på nettsiden.



Bruk kun originale servicedeler, korrekt funksjon kan ellers ikke garanteres!

7. Miljø

Ved slutten av vinsjens levetid skal de ulike vinsjdelenene deponeres i henhold til gjeldende miljøforskrifter.



8. Garanti

Gebuwin BV gir 1 års garanti på material- og produksjonsfeil på Gebuwin vinsjer. Ved bruk av Gebuwin-sertifiserte kabler utvides garantien til 2 år.

Garantien dekker ikke slitasje eller skade som følge av mangel på regelmessig eller periodisk vedlikehold. Den dekker ikke skader som skyldes utilstrekkelig tilsyn, feilhandlinger og feil bruk av utstyret, spesielt ved overbelastning, skråstilling, under- eller overspenning eller feil tilkobling.

Garantien gjelder ikke for noen demontering, modifikasjon eller utskifting av mekaniske eller elektriske deler uten vår tillatelse eller av en uautorisert person. Garantien gjelder kun for produsentens deler. Under garantien må selgeren erstatte eller reparere delene som er anerkjent som defekte etter undersøkelse av hans/hennes kvalifiserte og autoriserte service. Dette må gjøres gratis.

1. Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,

Chcielibyśmy podziękować za wybranie produktu Gebuwin. Zakupiłeś profesjonalny produkt do podnoszenia, który został opracowany, wyprodukowany i przetestowany z największą starannością. Jednak naszym obowiązkiem jest zwrócić Twoją uwagę na fakt, że po pierwsze, konieczne jest dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem tego produktu, a po drugie, wykonanie jej przed faktycznym użyciem produktu.

Ponadto chcielibyśmy odesłać Cię do naszej strony internetowej: www.gebuwin.com, na której można kupić różne akcesoria do tej wciągarki, np. kompletne zestawy kabli i specjalny smar do napędu. Ponadto ta strona internetowa udostępnia do pobrania informacje na następujące tematy:

- informacje o usłudze;
- instrukcje obsługi.

2. Przepisy bezpieczeństwa



Wciągarki typu KB można montować na ścianach i konstrukcjach. Wciągarki nie nadają się do:

- ciągłe użytkowanie;
- napęd silnikowy (z wyjątkiem silników EM i AM5000).

Zblocza bez opcji ATEX nie nadają się do:

- stosować w miejscach, w których używane są substancje agresywne i/lub wybuchowe.

Zmiany techniczne i/lub mocowanie urządzeń marginalnych do wyciągarek jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta (Gebuwin BV).

Serwisowanie, montaż, ewentualne naprawy i konserwacja wyciągarki są dozwolone wyłącznie przez osoby wyspecjalizowane, które:

- zostali mianowani i upoważnieni;
- zostali przeszkoleni;
- są zaznajomieni z prawidłowymi przepisami; i
- Do napraw zawsze używaj oryginalnych części.

2.1. Blok koła pasowego

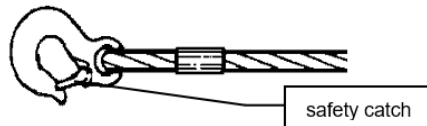
Kozły kablowe są przeznaczone do kierowania stalowych lin we wszystkich kierunkach. Podana na tabliczce znamionowej siła naciągu kabla nie może być nigdy przekroczona. Kozły kablowe muszą być co najmniej zamocowane za pomocą przepisane materiału mocującego z tabeli 1.



Nigdy nie dotykaj ruchomych części podczas użytkowania!

Przed użyciem wyciągarki należy zawsze wykonać następującą kontrolę:

- Sprawdź stan kabla i stojaka kablowego;
- Sprawdź konstrukcję nośną.

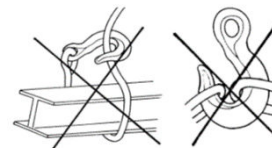


Kozioł kablowy musi być przynajmniej raz w roku sprawdzany przez eksperta.

2.2. Obciążenie

W odniesieniu do ładunku należy przestrzegać następujących zasad:

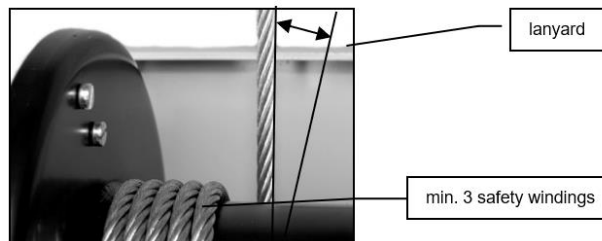
- Nie pozostawiaj ładunku bez nadzoru w pozycji podniesionej.
- Nie kołysz ładunkiem.
- Nigdy nie zrzucaj ładunku nagle z pasa.
- Upewnij się, że całkowita wysokość podnoszenia jest wolna.



2.3. Materiały i liny do podnoszenia

W odniesieniu do lin i urządzeń podnoszących (hak ładunkowy) należy przestrzegać następujących zasad:

- Należy używać wyłącznie lin podnoszących posiadających certyfikat zgodny z normą EN 1492-1 i minimalną siłą zrywającą podaną w tabeli 1.
- Lina podnosząca i hak ładunkowy muszą być regularnie sprawdzane i konserwowane zgodnie z normą EN 1492-1.
- **Nigdy nie sięgaj do wnętrza przewodu.**
- Kąt odchylenia bocznego, czyli regulacja, może wynosić maksymalnie 3 stopnie
- Dotykaj kabla wyłącznie w rękawicach ochronnych.
- Zwróć uwagę na prawidłową przepustowość kabla.
- Haki ładunkowe muszą być wyposażone w zawory bezpieczeństwa.
- Ładunek musi być odpowiednio zabezpieczony.



3. Szczegóły techniczne

Oznaczenie typu jest następujące:

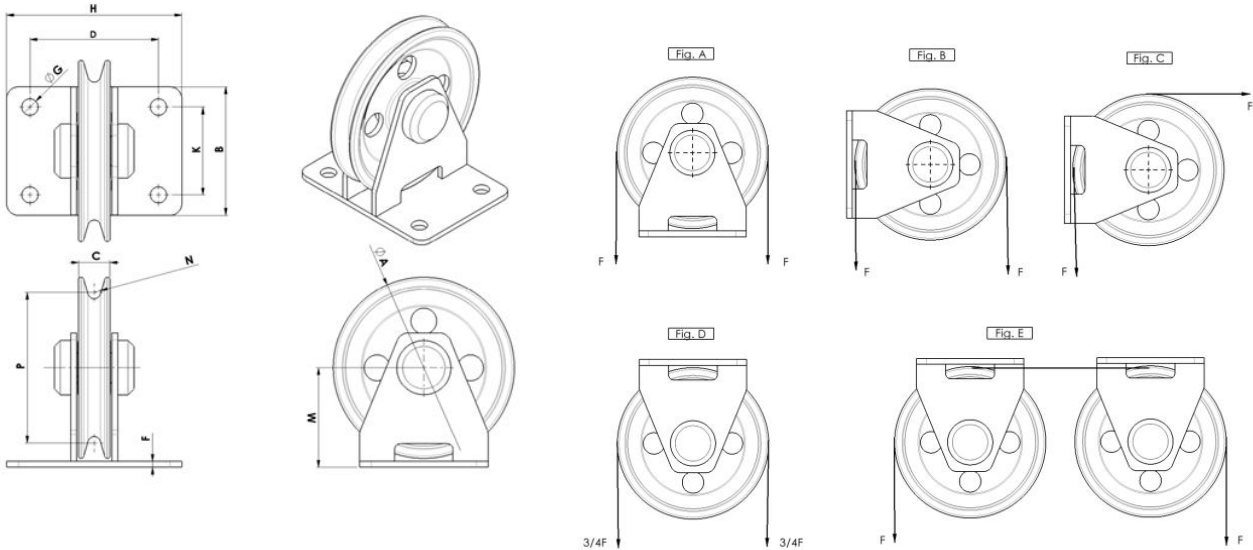
KB : KabelBok (bloczek linowy) o udźwigu 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 i maksymalnie 7500 kg
EX : Nadaje się do ATEX, strefa 2 i 22

Tabela 1

Wpisz KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Nośność F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Maksymalna średnica kabla (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Minimalna siła zrywająca kabla (kN)	10.3	10.3	23.1	69,8	100	179	338
Masa własna (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Śruby mocujące klasa 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20° / +40°						

Wymiary :

Instrukcja montażu:



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	P
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Opis funkcji

Kozy kablowe typu KB są wyposażone w łożysko ślizgowe. Rama wykonana jest z blachy stalowej i nadaje się do mocowania do ścian, masztów itp. Koła kablone wykonane są z żeliwa, a wał przelotowy ze stali.

3.2. Instrukcja montażu

Wciągarke należy zamontować za pomocą śrub wskazanych w tabeli 1. Aby zapobiec powstawaniu naprężeń w ramie, należy przestrzegać następujących zasad:

- równomierna powierzchnia montażowa w miejscu śrub montażowych,
- wystarczająca nośność ściany lub innej konstrukcji,
- dokręcając i zabezpieczając równomiernie wszystkie nakrętki śrub mocujących.

Aby zapewnić prawidłowe prowadzenie kabli, koziół kablowy musi być zamontowany poziomo. Uchwyty kablone nadają się do sytuacji od A do E (patrz ilustracja na górze strony „instrukcje montażu”). W przypadku sytuacji D zalecamy, aby nie wieszać całego ładunku na 1 koziółku kablowym ze względu na ryzyko uszkodzenia. Mocowania i ramy z blachy stalowej, jest lepsze niż wybór sytuacji E.

3.3 ATEX



Bloki bloczkowe nie mają własnego źródła zapłonu, dlatego nie jest możliwe oddzielne certyfikowanie bloków bloczkowych dla ATEX. Bloki bloczkowe mogą być jednak dostosowane do środowisk ATEX. Plastikowe łożyska i osłony boczne są zastąpione łożyskami z brązu i osłonami stalowymi. Ważne jest jednak, aby ocenić i certyfikować cały system. Jest to odpowiedzialność użytkownika.

4. Konserwacja



Wciągarke musi być odciążona w celu przeprowadzenia prac inspekcyjnych i konserwacyjnych. Prace konserwacyjne i inspekcyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, na przykład za pośrednictwem dealera Gebuwin.

Częstotliwość przeglądów/konserwacji	Zadania
Przed każdym użyciem	- Przeprowadź wizualną kontrolę linii podnoszącej i haka ładunkowego.
Kwartalny	- Sprawdź wzrokowo linię podnoszącą i hak ładunkowy pod kątem pęknięć. - Sprawdź rowek rolki kablowej pod kątem zużycia
Rocznie	- Przeprowadź test i konserwację linii podnoszącej zgodnie z normą EN 1492-1 pod kątem zużycia i minimalnej siły zrywającej. - Sprawdź, czy śruby mocujące są dobrze dokręcone. - Sprawdź wszystkie części stojaka kablowego pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymień je. - Sprawdź czytelność tabliczki znamionowej.

5. Rozwiązywanie problemów

Problem/usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Blok koła pasowego obraca się mocno, gdy nie jest używany	- łożysko jest zużyte	- łożysko należy wymienić. Skontaktuj się z Gebuwin.
Kabel jest ściśnięty w rowku kablowym	- zastosowano nieprawidłową średnicę kabla - krążek linowy jest zużyty.	- użyj prawidłowego kabla - wymienić rolkę linową.

6. Usługa

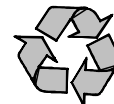
W celu serwisowania i/lub serwisowania części skontaktuj się z najbliższym dealerem Gebuwin. Schemat widoku rozstrzelonego dotyczący serwisowanych części jest dostępny na naszej stronie internetowej www.gebuwin.com. Zamówienia na wszelkie niezbędne serwisowane części można również składać na stronie internetowej.



Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne, w przeciwnym razie nie możemy zagwarantować prawidłowego działania!

7. Środowisko

Po zakończeniu okresu użytkowania wyciągarki jej poszczególne części należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



8. Gwarancja

Gebuwin BV udziela 1-letniej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne wyciągarek Gebuwin. W przypadku stosowania certyfikowanych lin Gebuwin gwarancja jest przedłużona do 2 lat.

Gwarancja nie obejmuje zużycia lub uszkodzeń wynikających z braku regularnej lub okresowej konserwacji. Nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim nadzorem, nieprawidłowymi działaniami i nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu, w szczególności w przypadku przeciążenia, przechylenia, niedopięcia lub przepięcia lub nieprawidłowego podłączenia.

Gwarancja nie obejmuje demontażu, modyfikacji ani wymiany części mechanicznych lub elektrycznych bez naszej zgody lub przez osobę nieupoważnioną. Gwarancja dotyczy wyłącznie części producenta. W okresie gwarancji sprzedawca musi wymienić lub naprawić części uznane za wadliwe po zbadaniu przez jego/jej wykwalifikowany i autoryzowany serwis. Musi to być wykonane bezpłatnie.

1. Introducción

Estimado cliente,

Queremos agradecerle que haya elegido un producto Gebuwin. Ha adquirido un producto de elevación profesional que ha sido desarrollado, producido y probado con el máximo cuidado. Sin embargo, es nuestro deber advertirle que, en primer lugar, es esencial leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y, en segundo lugar, ejecutarlas antes de utilizarlo realmente.

Además, le recomendamos que visite nuestra página web: www.gebuwin.com, en la que podrá adquirir diversos accesorios para este cabrestante, como por ejemplo juegos de cables completos y grasa lubricante especial para el accionamiento. Además, en esta página web encontrará información descargable sobre lo siguiente:

- información de servicio;
- manuales de usuario.

2. Normas de seguridad



Los polipastos tipo KB se pueden montar en paredes y construcciones. Los polipastos no son adecuados para:

- uso continuo;
- accionamiento motorizado (a excepción de los motores EM y AM5000).

Los polipastos sin opción ATEX no son adecuados para:

- utilizar en un área en la que se utilizan sustancias agresivas y/o explosivas.

Las modificaciones técnicas y/o la instalación de dispositivos adicionales en los cabrestantes solo se permiten con el consentimiento por escrito del fabricante (Gebuwin BV). El mantenimiento, el montaje, las posibles reparaciones y el mantenimiento del cabrestante solo están permitidos por personal especializado que:

- han sido designados y autorizados;
- han sido entrenados;
- están familiarizados con las regulaciones correctas; y
- Utilice siempre piezas originales para las reparaciones.

2.1. El bloque de poleas

Los caballetes para cables están diseñados para desviar cables de acero en todas las direcciones. No se debe superar nunca la fuerza de tracción indicada en la placa de características. El caballete para cables debe fijarse al menos con el material de fijación indicado en la tabla 1.

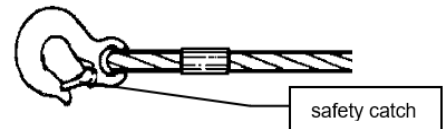


¡Nunca toque las piezas móviles durante el uso!

Antes de utilizar el cabrestante, realice siempre la siguiente inspección:

- Verifique el estado del cable y del soporte del cable;
- Verifique la estructura de soporte.

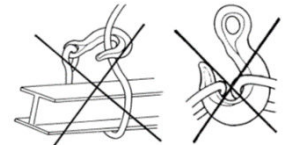
El caballete del cable debe ser probado al menos una vez al año por un experto.



2.2 La carga

Respecto a la carga se debe tener en cuenta lo siguiente:

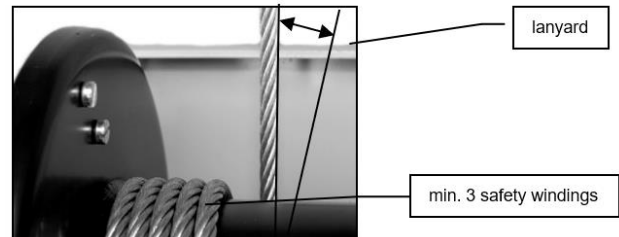
- No deje la carga desatendida en la posición elevada.
- No balancee la carga.
- Nunca deje caer repentinamente la carga del cinturón.
- Asegúrese de que la altura de elevación total esté libre.



2.3. Cables y material(es) de elevación

En relación con los cables y equipos de elevación (gancho de carga) se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Utilice únicamente cuerdas de elevación certificadas según EN 1492-1 con una fuerza de rotura mínima según la tabla 1.
- La cuerda de elevación y el gancho de carga deben revisarse y mantenerse periódicamente de acuerdo con la norma EN 1492-1.
- **Nunca meta la mano en el recorrido del cable.**
- El ángulo de escorrentía lateral, el ajuste, puede ser de un máximo de 3 grados.
- Manipule el cable únicamente con guantes de seguridad.
- Tenga en cuenta la capacidad correcta del cable.
- Los ganchos de carga deben tener válvulas de seguridad.
- La carga debe estar debidamente asegurada.



3. Detalles técnicos

La designación del tipo es la siguiente:

KB : KabelBok (bloque de poleas), con carga de elevación de 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 y máximo 7500 kg
EX : Apto para ATEX, zona 2 y 22

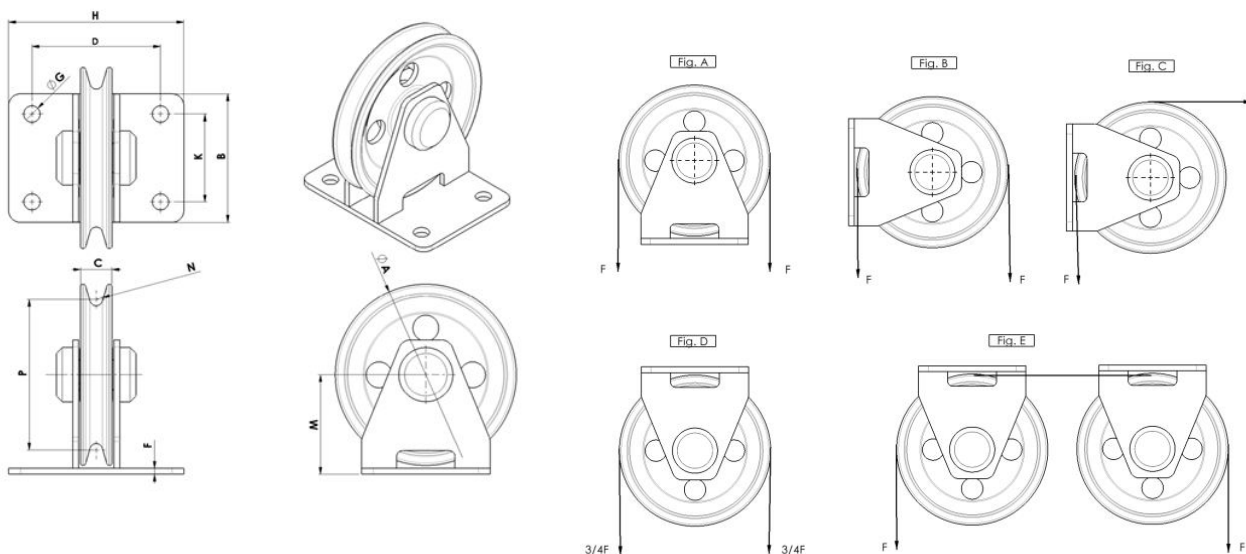
Tabla 1

Tipo KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Capacidad de carga F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Diámetro máximo del cable (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Fuerza mínima de rotura del cable (KN)	10.3	10.3	23.1	69.8	100	179	338
Peso propio (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21

Pernos de fijación clase 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Temperatura ambiente admisible	-20º / +40º						

Dimensiones :

Instrucciones de montaje:



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	P
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Descripción de funciones

Los caballetes de cable del tipo KB están equipados con un cojinete liso. El armazón está hecho de chapa de acero y es adecuado para su fijación a paredes, mástiles y similares. Las ruedas de cable están hechas de hierro fundido y el eje pasante de acero.

3.2. Instrucciones de montaje

El cabrestante debe montarse con los pernos indicados en la tabla 1. Para evitar la aparición de tensiones en el bastidor, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- una superficie de montaje uniforme en la ubicación de los pernos de montaje,
- capacidad de carga suficiente de una pared u otra construcción,
- Apretando y asegurando todas las tuercas de los pernos de fijación de manera uniforme.

Para garantizar un correcto tendido de los cables, el caballete de cables debe montarse a nivel. Los soportes para cables son adecuados para las situaciones A a E (consulte la imagen en la parte superior de la página 'instrucciones de montaje'). En el caso de la situación D, recomendamos no colgar toda la carga en un solo caballete de cables debido al riesgo de daños. Es mejor elegir la situación E, ya que el montaje y el marco de chapa de acero no son adecuados.

3.3. ATEX



Los polipastos no tienen su propia fuente de ignición, por lo que no es posible certificarlos por separado para ATEX. Sin embargo, los polipastos se pueden adaptar para entornos ATEX. Los cojinetes de plástico y las cubiertas laterales se sustituyen por cojinetes de bronce y cubiertas de acero. Sin embargo, es importante evaluar y certificar todo el sistema. Esto es responsabilidad del usuario.

4. Mantenimiento



Para los trabajos de inspección y mantenimiento, el cabrestante debe descargarse. Los trabajos de inspección y mantenimiento deben ser realizados por personal especializado, por ejemplo, a través de su distribuidor de Gebuwin.

Intervalo de inspección/mantenimiento	Tareas
Antes de cada uso	- Inspeccione visualmente la cuerda de elevación y el gancho de carga.
Trimestral	- Revise visualmente el cable de elevación y el gancho de carga para detectar roturas. - Compruebe si la ranura de la polea del cable está desgastada

Anualmente

- Pruebe y mantenga la cuerda de elevación de acuerdo con la norma EN 1492-1 para comprobar el desgaste y la fuerza mínima de rotura.
- Compruebe que los pernos de fijación estén bien apretados.
- Compruebe todas las piezas del caballete del cable para detectar desgaste y reemplácelas si es necesario.
- Compruebe la legibilidad de la placa de características.

5. Solución de problemas

Problema/Mal funcionamiento	Causa	Solución
El bloque de polea gira con fuerza cuando no está en uso	- el rodamiento está desgastado	- Reemplace el cojinete. Póngase en contacto con Gebuwin.
El cable está atrapado en la ranura del cable.	- Se aplicó un diámetro de cable incorrecto - La polea del cable está desgastada.	- utilice el cable correcto - Reemplazar polea de cable.

6. Servicio

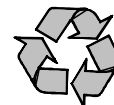
Para realizar el mantenimiento y/o adquirir piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor Gebuwin más cercano. El diagrama de despiece de las piezas de repuesto está disponible en nuestro sitio web www.gebuwin.com. Los pedidos de las piezas de repuesto necesarias también se pueden realizar en el sitio web.



Utilice únicamente piezas de servicio originales; de lo contrario, no se puede garantizar el correcto funcionamiento.

7. Medio ambiente

Al final de la vida útil del cabrestante, las distintas piezas del mismo deben eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.



8. Garantía

Gebuwin BV ofrece una garantía de 1 año contra defectos de fabricación y de material de los cabrestantes Gebuwin. Si se utilizan cables certificados por Gebuwin, la garantía se amplía a 2 años.

La garantía no cubre el desgaste o los daños resultantes de la falta de un mantenimiento regular o periódico. No cubre los daños debidos a una supervisión inadecuada, a acciones incorrectas o a un uso incorrecto del equipo, en particular en caso de sobrecarga, inclinación, subtensión o sobretensión o conexión incorrecta.

La garantía no se aplica a ningún desmontaje, modificación o sustitución de piezas mecánicas o eléctricas sin nuestro permiso o por parte de una persona no autorizada. La garantía solo se aplica a las piezas del fabricante. Durante el período de garantía, el vendedor debe sustituir o reparar las piezas que se consideren defectuosas tras su examen por parte de un servicio técnico cualificado y autorizado. Esto debe hacerse de forma gratuita.

1. Introduktion

Kära kund,

Vi vill tacka dig för att du har valt en Gebuwin-produkt. Du har köpt en professionell lyftprodukt som har utvecklats, producerats och testats med största omsorg. Det är dock vår plikt att uppmärksamma dig på att det för det första är viktigt att läsa dessa instruktioner noggrant innan du använder denna produkt och för det andra utför dem innan produkten faktiskt tas i bruk.

Dessutom vill vi hänvisa dig till vår hemsida: www.gebuwin.com där olika tillbehör till denna vinsch kan köpas, t.ex. kompletta kabelsatser och speciellt drivsmörjett. Dessutom tillhandahåller denna webbplats nedladdningsbar information om följande:

- serviceinformation;
- användarmanualer.

2. Säkerhetsföreskrifter



Remskivorna, typ KB, kan monteras på väggar och konstruktioner. Remskivorna är inte lämpliga för:

- kontinuerlig användning;
- motordriven drivning (med undantag för EM- och AM5000-motorerna).

Remskivorna utan ATEX-tillval är inte lämpliga för:

- användning i ett område där aggressiva och/eller explosiva ämnen används.

Tekniska ändringar och/eller fastsättning av marginalanordningar på vinscherna är endast tillåtna med tillverkarens (Gebuwin BV) skriftliga medgivande. Service, montering, eventuella reparationer och underhåll av vinschen tillåts endast av specialiserade personer som:

- har utsetts och auktoriserats;
- har utbildats;
- är bekanta med de korrekta reglerna; och
- använd alltid originaldelar för reparationer.

2.1. Remskivan block

Kabelbockarna är avsedda för avledning av stålvaror i alla riktningar. Den specificerade kabelkraften, som anges på typskylten, får aldrig överskridas. Kabelbocken ska åtminstone fästas med föreskrivet fästmaterial från tabell 1.

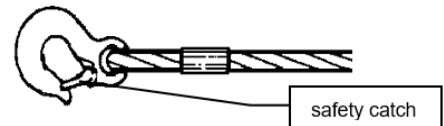


Rör aldrig rörliga delar under användning!

Utför alltid följande inspektion innan vinschen används:

- Kontrollera skicket på kabeln och kabelstället;
- Kontrollera den bärande strukturen.

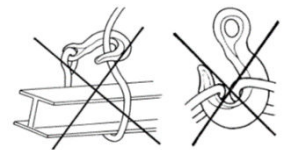
Kabelbocken måste testas minst en gång per år av en expert.



2.2. Lasten

Följande måste observeras med hänsyn till lasten:

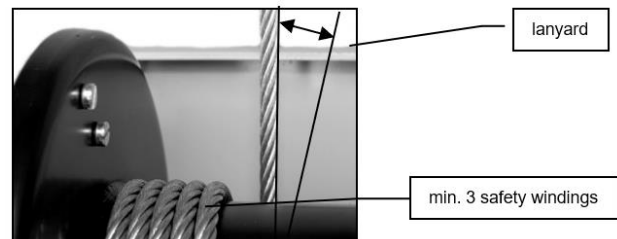
- Lämna inte lasten obevakad i upplyft läge.
- Gunga inte lasten.
- Tappa aldrig lasten plötsligt från bältet.
- Se till att den totala lyfthöjden är fri.



2.3. Kabel och lyftmaterial(er)

Följande måste beaktas med avseende på kabel och lyftutrustning (lastkrok):

- Använd endast certifierade lyftlinor enligt EN 1492-1 med en min. brytkraft från tabell 1.
- Lyftrep och lastkrok måste regelbundet kontrolleras och underhållas i enlighet med EN 1492-1
- **Räck aldrig in i kabeldragnen.**
- Den laterala avrinningsvinkeln, justeringen, får vara max 3 grader
- Hantera kabeln endast med skyddshandskar.
- Observera rätt kabelkapacitet.
- Lastkrokar ska ha säkerhetsventiler.
- Lasten måste vara ordentligt säkrad.



3. Tekniska detaljer

Typbeteckningen är följande:

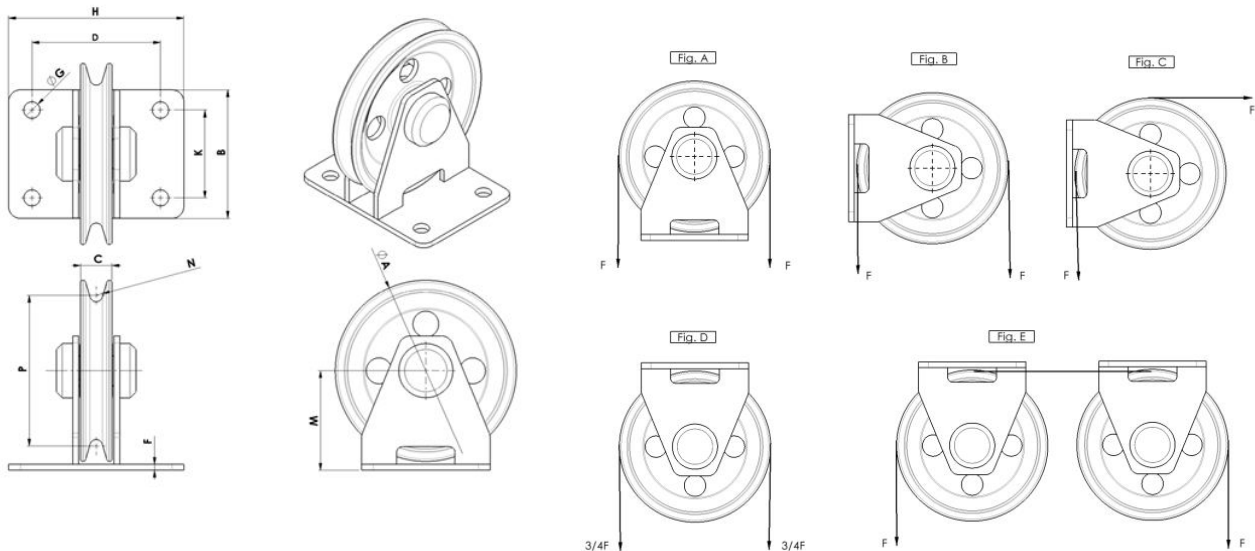
KB : KabelBok (remskiva), med lyftlast på 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 och max 7500 kg
EX : ATEX lämplig, zon 2 och 22

Tabell 1

Skriv KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Lastkapacitet F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Maximal kabeldiameter (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Kabel minimum brottkraft (KN)	10.3	10.3	23.1	69,8	100	179	338
Egen vikt (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Fästbultar klass 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Tillåten omgivningstemperatur	-20° / +40°						

Mått :

Monteringsanvisning:



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	L
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Funktionsbeskrivning

Kabelbocker typ KB är försedda med glidlager. Ramen är gjord av stålplåt och lämpar sig för infästning på väggar, master och liknande. Kabelhjulen är gjorda av gjutjärn och den genomgående axeln av stål.

3.2. Monteringsanvisningar

Vinschen ska monteras med de bultar som anges i tabell 1. För att förhindra att spänningar uppstår i ramen måste följande observeras:

- en jämn monteringsyta vid platsen för monteringsbultarna,
- tillräcklig bärlighet för en vägg eller annan konstruktion,
- dra åt och fäst alla muttrar på fästbultarna jämnt.

För att säkerställa korrekt kabeldragning måste kabelboken monteras plant. Kabelfästena är lämpliga för situationer A till E (se bilden överst på sidan 'monteringsanvisningar'). Vid situation D rekommenderar vi att inte hänga upp hela lasten på 1 kabelbock på grund av risken för skador. monteringen och stålplåtsramen är bättre än att välja situation E.

3.3. ATEX



Remskivor har ingen egen antändningskälla, därför är det inte möjligt att separat certifiera remskivor för ATEX. Emellertid kan remskivorna göras lämpliga för ATEX-miljöer. Plastlager och sidokåpor ersätts av bronslager och stålåpor. Det är dock viktigt att utvärdera och certifiera hela systemet. Detta är användarens ansvar.

4. Underhåll



Vinschen måste avlastas för inspektion och underhållsarbete. Underhålls- och inspektionsarbeten måste utföras av utbildad personal, till exempel via din Gebuwin-återförsäljare.

Inspektions-/underhållsintervall	Uppgifter
Före varje användning	- Inspektera lyftlinan och lastkroken visuellt.
Kvartalsvis	- Kontrollera visuellt att lyftlinan och lastkroken inte går sönder. - Kontrollera kabelskivans spår för slitage
Årligen	- Testa och underhålla lyftlina enligt EN 1492-1 för slitage och minimal brottkraft. - Kontrollera att fästbultarna är åtdragna. - Kontrollera alla delar av kabelboken för slitage och byt ut vid behov. - Kontrollera att typskylten är läsbar.

5. Felsökning

Fel/fel	Orsaka	Lösning
Remskivan roterar kraftigt när den inte används	- lagret är slitet	- låt lagret bytas ut. Kontakta Gebuwin.
Kabeln kläms i kabelspåret	- felaktig kabeldiameter applicerad - kabelskivan är sliten.	- använd rätt kabel - byt ut kabelskivan.

6. Service

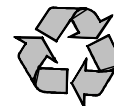
Kontakta din närmaste Gebuwin-återförsäljare för service och/eller service av delar. Sprängskissdiagrammet med avseende på servicedelarna finns på vår hemsida www.gebuwin.com. Beställningar av eventuella nödvändiga servicedelar kan också göras på hemsidan.



Använd endast originaldelar, korrekt funktion kan annars inte garanteras!

7. Miljö

Vid slutet av vinschens livslängd ska de olika vinschdelarna kasseras enligt gällande miljöbestämmelser.



8. Garanti

Gebuwin BV ger 1 års garanti på material- och tillverkningsfel på Gebuwin vinschar. Vid användning av Gebuwin-certifierade kablar förlängs garantin till 2 år.

Garantin täcker inte slitage eller skador till följd av brist på regelbundet eller periodiskt underhåll. Den täcker inte skador på grund av otillräcklig övervakning, felaktiga åtgärder och felaktig användning av utrustningen, i synnerhet vid överbelastning, snedställning, under- eller överspänning eller felaktig anslutning.

Garantin gäller inte för någon demontering, modifiering eller utbyte av mekaniska eller elektriska delar utan vårt tillstånd eller av en obehörig person. Garantin gäller endast tillverkarens delar. Under garantitiden måste säljaren byta ut eller reparera de delar som anses vara defekta efter undersökning av hans/hennes kvalificerade och auktoriserade service. Detta måste göras gratis.



1. Introduktion

Kære kunde,

Vi vil gerne takke dig, fordi du har valgt et Gebuwin-produkt. Du har købt et professionelt hejseprodukt, som er udviklet, produceret og testet med den største omhu. Det er dog vores pligt at gøre dig opmærksom på, at det for det første er vigtigt at læse disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt, og for det andet at udføre dem, før produktet faktisk tages i brug.

Desuden vil vi henvise dig til vores hjemmeside: www.gebuwin.com, hvorfra forskelligt tilbehør til dette spil kan købes, f.eks. komplette kabelsæt og specielt drevsørefedt. Derudover giver denne hjemmeside oplysninger, der kan downloades om følgende:

- serviceinformation;
- brugermanualer.

2. Sikkerhedsbestemmelser



Remskiverne, type KB, kan monteres på vægge og konstruktioner. Remskiverne er ikke egnet til:

- kontinuerlig brug;
- motoriseret drev (med undtagelse af EM- og AM5000-motorerne).

Remskiverne uden ATEX-option er ikke egnet til:

- brug i et område, hvor der anvendes aggressive og/eller eksplosive stoffer.

Tekniske ændringer og/eller fastgørelse af marginalanordninger til spillet er kun tilladt med producentens (Gebuwin BV) skriftlige samtykke. Service, montering, eventuelle reparationer og vedligeholdelse af spillet er kun tilladt af specialiserede personer, som:

- er blevet udpeget og autoriseret;
- er blevet trænet;
- er bekendt med de korrekte regler; og
- brug altid originale dele til reparationer.

2.1. Remskiveblokken

Kabelbukkene er beregnet til at omlade stålkabler i alle retninger. Den angivne kabelkraft, som er angivet på typeskiltet, må aldrig overskrides. Kabelbukken skal som minimum fastgøres med det foreskrevne fastgørelsesmateriale fra tabel 1.

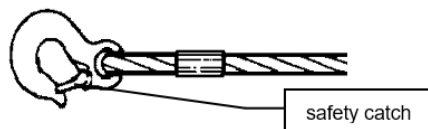


Rør aldrig ved bevægelige dele under brug!

Før du bruger spillet, skal du altid udføre følgende inspektion:

- Kontroller tilstanden af kablet og kabelstativet;
- Tjek den bærende struktur.

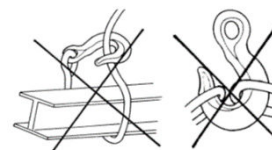
Kabelbukken skal testes mindst en gang om året af en ekspert.



2.2. Lasten

Følgende skal overholdes med hensyn til belastningen:

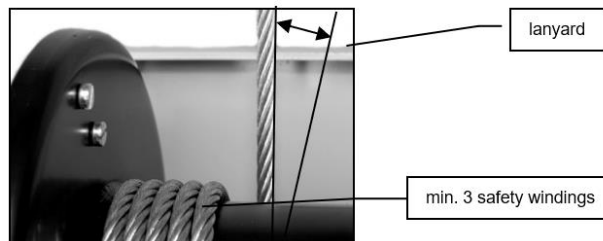
- Efterlad ikke lasten uden opsyn i hævet position.
- Lad være med at vippe lasten.
- Slip aldrig lasten pludseligt fra bæltet.
- Sørg for, at den samlede løftehøjde er fri.



2.3. Kabel og hejsemateriale(r)

Følgende skal overholdes med hensyn til kabel og løfteudstyr (lastkrog):

- Brug kun certificerede løftetove i henhold til EN 1492-1 med min. brudkraft fra tabel 1.
- Løftetov og lastkrog skal jævnligt kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med EN 1492-1
- **Ræk aldrig ind i kabelføringen.**
- Den laterale afløbsvinkel, justeringen, må maksimalt være 3 grader
- Håndter kun kablet med sikkerhedshandsker.
- Vær opmærksom på den korrekte kabelkapacitet.
- Lastkroge skal have sikkerhedsventiler.
- Lasten skal være forsvarligt sikret.



3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen er som følger:

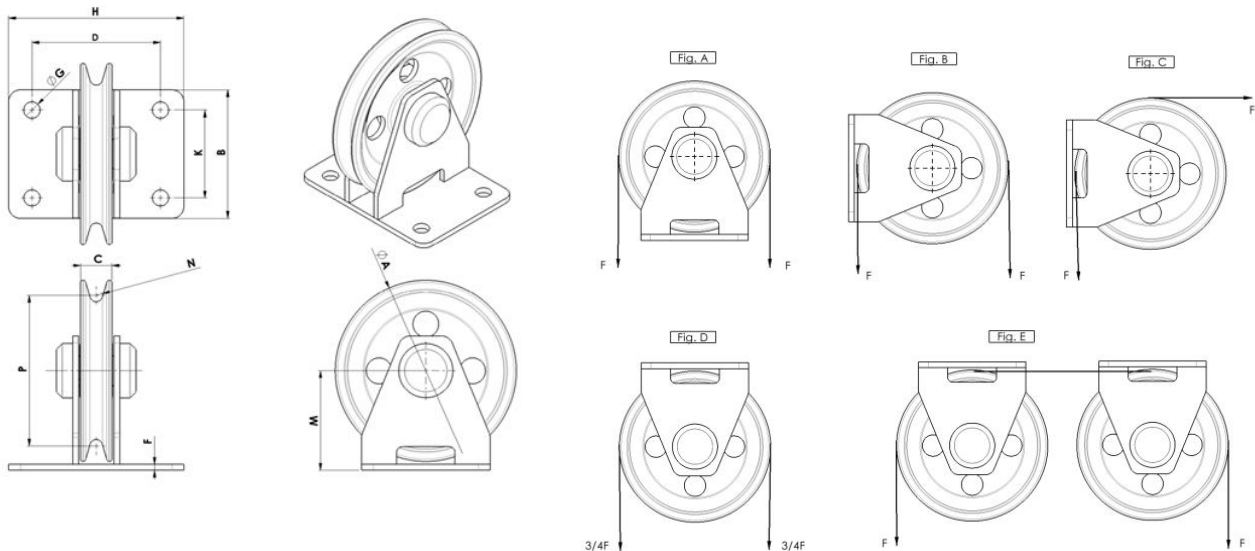
KB : KabelBok (Pulleyblock), med hejselast på 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 og maks. 7500 kg
EX : ATEX egnet, zone 2 og 22

Tabel 1

Skriv KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Belastningskapacitet F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Maksimal kabeldiameter (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Kabel minimum brudkraft (KN)	10.3	10.3	23.1	69,8	100	179	338
Egen vægt (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Fastgørelsesbolte klasse 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Tilladelig omgivende temperatur	-20° / +40°						

Dimensioner :

Montering instruktioner :



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	L
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Funktionsbeskrivelse

Kabelbukke type KB er udstyret med glidelejer. Rammen er udført i stålplade og er velegnet til fastgørelse på vægge, master og lignende. Kabelhjulene er lavet af støbejern og den gennemgående aksel af stål.

3.2. Monteringsvejledning

Spillet skal monteres med de bolte, der er angivet i tabel 1. For at forhindre, at der opstår spændinger i rammen, skal følgende overholdes:

- en jævn monteringsflade ved monteringsboltene placering,
- tilstrækkelig bæreevne af en væg eller anden konstruktion,
- spænding og fastgørelse af alle møtrikker på fastgørelsesboltene jævnt.

For at sikre korrekt kabelføring skal kabelbukken monteres vandret. Kabelbeslagene er velegnede til situationer A til E (se billedet øverst på siden 'monteringsvejledning'). I tilfælde af situation D fraråder vi at hænge hele lasten på 1 kabelbuk på grund af risikoen for skader. monteringen og stålpladerammen er bedre end at vælge situation E.

3.3. ATEX



Remskiveblokke har ikke deres egen antændelseskilde, derfor er det ikke muligt at særskilt certificere remskiveblokke til ATEX. Remskiveblokkene kan dog gøres egnede til ATEX-miljøer. Plastlejer og sidedæksler er erstattet af bronzelejer og staldæksler. Det er dog vigtigt at evaluere og certificere hele systemet. Dette er brugerens ansvar.

4. Vedligeholdelse



Spillet skal aflastes ved inspektions- og vedligeholdelsesarbejde. Vedligeholdelses- og inspektionsarbejde skal udføres af faglært personale, for eksempel via din Gebuwin-forhandler.

Eftersyn/vedligeholdelsesinterval	Opgaver
Før hver bruge	- Undersøg visuelt løftereb og lastkrog.
Kvartalsvis	- Kontroller visuelt løftereb og lastkrog for brud. - Kontroller kabelremskivens rille for slid
Årligt	- Test og vedligehold løftereb i henhold til EN 1492-1 for slitage og minimal brudkraft. - Tjek fastgørelsesboltene for tæthed. - Kontroller alle dele af kabelbukken for slitage og udskift om nødvendigt. - Tjek typeskiltet for læselighed.

5. Fejlfinding

Fejl/fejl	Årsag	Løsning
Remskiveblokken roterer kraftigt, når den ikke er i brug	- lejet er slidt	- lad lejet udskiftes. Kontakt Gebuwin.
Kablet klemmes i kabelrillen	- forkert kabel diameter påført - kabelremskiven er slidt.	- brug korrekt kabel - udskift kabelremskive.

6. Service

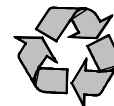
Kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler for servicering og/eller servicering af dele. Sprængbilledet med hensyn til servicedelene er tilgængeligt på vores hjemmeside www.gebuwin.com. Bestillinger på eventuelle nødvendige servicedele kan også afgives på hjemmesiden.



Brug kun originale servicedele, korrekt funktion kan ellers ikke garanteres!

7. Miljø

Ved afslutningen af spilllets levetid skal de forskellige spildele bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser.



8. Garanti

Gebuwin BV giver 1 års garanti på materiale- og fabrikationsfejl på Gebuwin spil. Ved brug af Gebuwin certificerede kabler forlænges garantien til 2 år.

Garantien dækker ikke slitage eller skader som følge af manglende regelmæssig eller periodisk vedligeholdelse. Den dækker ikke skader som følge af utilstrækkelig overvågning, forkerte handlinger og forkert brug af udstyret, især i tilfælde af overbelastning, skrå, under- eller overspænding eller forkert tilslutning.

Garantien gælder ikke for nogen adskillelse, ændring eller udskiftning af mekaniske eller elektriske dele uden vores tilladelse eller af en uautoriseret person. Garantien gælder kun for producentens dele. I løbet af garantiperioden skal sælgeren udskifte eller reparere de dele, der er anerkendt som defekte efter undersøgelse af hans/hendes kvalificerede og autoriserede service. Dette skal gøres gratis.

1. Johdanto

Hyvä asiakas,

Haluamme kiittää sinua Gebuwin-tuotteen valinnasta. Olet ostanut ammattimaisen nostotuotteen, joka on kehitetty, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Velvollisuutemme on kuitenkin kiinnittää huomiosi siihen, että ensinnäkin on tärkeää lukea nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä ja toiseksi suorittaa ne ennen tuotteen varsinaista käyttöönottoa.

Lisäksi haluamme viitata verkkosivuillemme: www.gebuwin.com, josta voi ostaa erilaisia lisävarusteita tähän vinssiin, esim. täydellisiä kaapelisarjoja ja erikoisvoiman voitelurasvaa. Lisäksi tällä sivustolla on ladattavaa tietoa seuraavista asioista:

- palvelutiedot;
- käyttöoppaat.

2. Turvallisuusmääräykset



Hihnapyörät , tyyppi KB , voidaan asentaa seiniin ja rakenteisiin. Hihnapyörät eivät sovellu:

- jatkuva käyttö;
- moottoroitu käyttö (lukuun ottamatta EM- ja AM5000-moottoreita).

Hihnapyörät ilman ATEX - vaihtoehtoa eivät sovellu:

- käyttää alueella, jossa käytetään aggressiivisia ja/tai räjähtäviä aineita.

Tekniset muutokset ja/tai reunalaitteiden kiinnittäminen vinttuihin on sallittu vain valmistajan (Gebuwin BV) kirjallisella luvalla. Vinssin huollon, asennuksen, mahdolliset korjaukset ja huollon saavat suorittaa vain erikoistuneet henkilöt, jotka:

- on nimetty ja valtuutettu;
- on koulutettu;
- tuntevat oikeat määräykset; ja
- käytä aina alkuperäisiä osia korjauksiin.

2.1. Hihnapyörän lohko

Kaapelipukit on tarkoitettu teräskaapeleiden ohjaamiseen kaikkiin suuntiin. Tyypikilvessä ilmoitettua kaapelivoimaa ei saa koskaan ylittää. Kaapelipukki on kiinnitettävä vähintään taulukon 1 määrättyllä kiinnitysmateriaalilla.

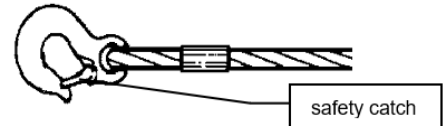


Älä koskaan koske liikkuviin osiin käytön aikana!

Ennen kuin käytät vinssiä, suorita aina seuraava tarkastus:

- Tarkista kaapelin ja kaapelitelineen kunto;
- Tarkista tukirakenne.

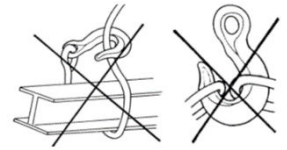
Ammattilaisen tulee testata kaapelipukki vähintään kerran vuodessa.



2.2. Kuorma

Kuorman suhteen tulee huomioida seuraavaa:

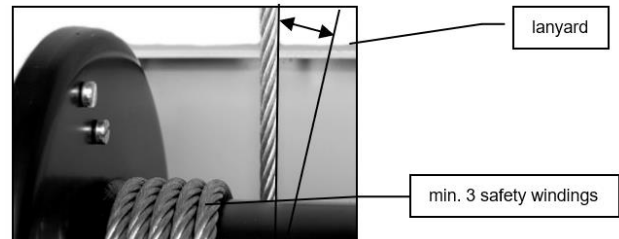
- Älä jätä kuormaa ilman valvontaa nostettuun asentoon.
- Älä heiluta kuormaa.
- Älä koskaan pudota kuormaa äkillisesti hihnalta.
- Varmista, että kokonaisnostokorkeus on selkeä.



2.3. Kaapeli ja nostomateriaali(t)

Kaapelien ja nostolaitteiden (kuormakoukku) suhteen on otettava huomioon seuraavat seikat:

- Käytä vain standardin EN 1492-1 mukaisia sertifoituja nostoköyksiä min. murtovoima taulukosta 1.
- Nostoköysi ja kuormakoukku on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti standardin EN 1492-1 mukaisesti
- **Älä koskaan kurota kaapelin sisään.**
- Sivuttainen valumakulma, säätö, saa olla enintään 3 astetta
- Käsittele kaapelia vain suojakäsineillä.
- Huomioi oikea kaapelin kapasiteetti.
- Kuormakoukuissa on oltava varoventtiilit.
- Kuorma on kiinnitettävä kunnolla.



3. Tekniset tiedot

Tyypimerkintä on seuraava:

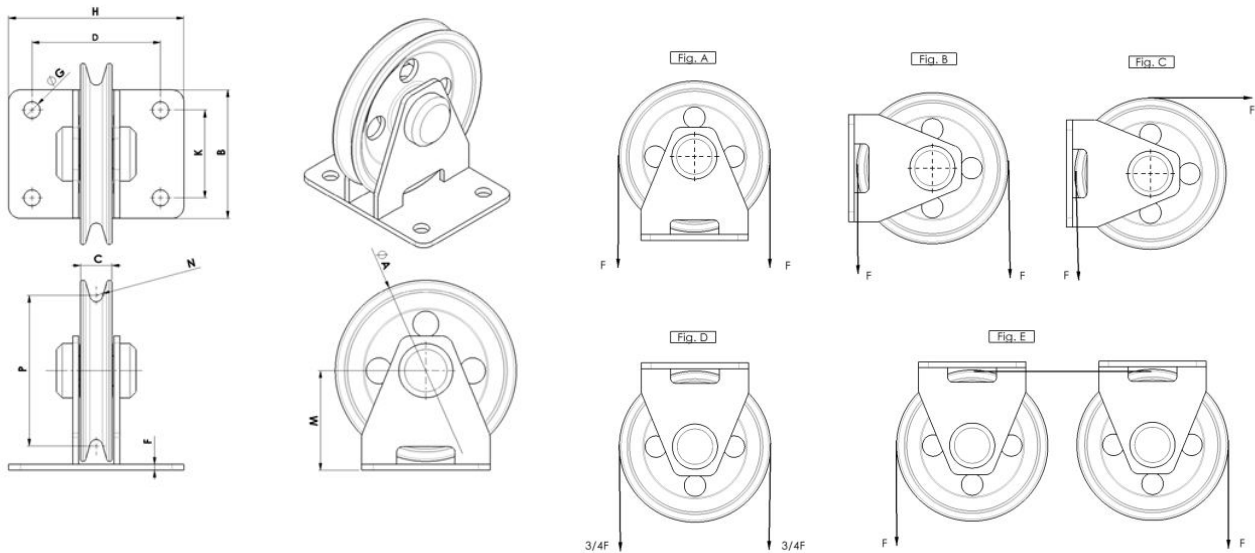
KB : KabelBok (Pulleyblock), nostokuormalla 150, 300, 600, 1500, 2000, 4000 ja enintään 7500 kg
EX : ATEX sopiva, vyöhyke 2 fi 22

Taulukko 1

Kirjoita KB	KB150	KB300	KB600	KB1500	KB2000	KB4000	KB7500
Kantavuus F (kg)	150	300	600	1500	2000	4000	7500
Kaapelin suurin halkaisija (mm)	4	4	6	10	12	16	22
Kaapelin pienin murtovoima (KN)	10.3	10.3	23.1	69.8	100	179	338
Oma paino (kg)	1	1	1,5	3	6,5	11,5	21
Kiinnityspultit luokka 8.8	4x M10	4x M10	4x M12	4x M12	4x M16	4x M20	4x M20
Sallittu ambient lämpötila	-20 ° / +40 °						

Mitat :

Asennus ohjeet :



Dimensions (mm)	A	B	C	D	E	G	H	K	M	N	L
KB150	90	60	18	65	5	11	90	35	54	4,5	72
KB300	100	65	20	70	5	11	100	35	59	5	80
KB600	120	65	28	75	5	13	105	35	69	5,5	98
KB1500	155	110	27	80	6	14	120	75	85	5,5	129
KB2000	220	165	32	105	8	17	155	115	121	8,5	184
KB4000	260	200	40	140	10	21	195	145	143	9,5	222
KB7500	310	240	52	155	12	21	215	180	170	14	250

3.1. Toiminnan kuvaus

KB-tyyppiset kaapelipukit on varustettu liukulaakerilla. Runko on valmistettu teräslevystä ja sopii kiinnitettäväksi seiniin, mastoihin ja vastaaviin. Vaijeripyörät ovat valurautaa ja läpimenoakseli terästä.

3.2. Asennusohjeet

Vinssi on asennettava taulukossa 1 mainituilla pulteilla. Jotta vältetään jännitysten esiintyminen rungossa, on huomioitava seuraavat seikat:

- tasainen asennuspinta kiinnityspulttien kohdalla,
- seinän tai muun rakenteen riittävä kantavuus,
- kiristä ja kiinnitä kaikki kiinnityspulttien mutterit tasaisesti.

Oikean kaapelin reityksen varmistamiseksi kaapelipukki on asennettava vaakasuoraan. Kaapelikiinnikkeet sopivat tilanteisiin A-E (katso kuva sivun yläosassa 'asennusohjeet'). Tilanteessa D suosittelemme, että koko kuormaa ei ripusteta 1 köysipukkiin vaurioitumisvaaran vuoksi. asennus ja teräslevyrunko, on parempi kuin valita tilanne E.

3.3. ATEX



Hihnapyörän lohkoissa ei ole omaa sytytyslähdettä, joten hihnapyörän lohkoja ei ole mahdollista sertifioida erikseen ATEXille. Hihnapyörän lohkot voidaan kuitenkin tehdä sopiviksi ATEX-ympäristöihin. Muoviset laakerit ja sivusuojukset korvataan pronssisilla laakereilla ja teräskuorilla. On kuitenkin tärkeää arvioida ja sertifioida koko järjestelmä. Tämä on käyttäjän vastuulla.

4. Huolto



Vinssi on vapautettava tarkastus- ja huoltotöitä varten. Huolto- ja tarkastustyöt saa suorittaa ammattitaitoinen henkilökunta, esimerkiksi Gebuwin-jälleenmyyjäsi kautta.

Tarkastus/huoltoväli	Tehtävät
Ennen jokainen käyttöä	- Tarkasta silmämääräisesti nostoköysi ja kuormakoukku.
Neljännesvuosittain	- Tarkista silmämääräisesti nostoköysi ja kuormakoukku murtumien varalta. - Tarkista kaapelin hihnapyörän ura kulumisen varalta
Vuositain	- Testaa ja huolla nostoköysi EN 1492-1:n mukaisesti kulumisen ja pienimmän murtovoiman suhteen. - Tarkista kiinnityspulttien kireys. - Tarkista kaikki kaapelipukin osat kulumisen varalta ja vaihda tarvittaessa. - Tarkista tyyppikilven luettavuus.

5. Vianetsintä

Vika/häiriö	Aiheuttaa	Ratkaisu
Hihnapyörän lohko pyörii voimakkaasti, kun sitä ei käytetä	- laakeri on kulunut	- vaihdetaan laakeri. Ota yhteyttä Gebuwiniin.
Kaapeli on puristettu kaapelin uraan	- väärä kaapelin halkaisija käytetty - kaapelin hihnapyörä on kulunut.	- käytä oikeaa kaapelia - vaihda vaijeripyörä.

6. Palvelu

Ota yhteyttä lähimpään Gebuwin-jälleenmyyjään huoltoon ja/tai osien huoltoon varten. Huolto-osien räjäytyskuvakaavio on saatavilla verkkosivuillamme www.gebuwin.com. Verkkosivuilla voi myös tilata tarvittavia huoltoosia.



Käytä vain alkuperäisiä huoltoosia, moitteetonta toimintaa ei muuten voida taata!

7. Ympäristö

Vinssin käyttöön päätyttyä vinssin eri osat on hävitettävä voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.



8. Takuu

Gebuwin BV myöntää 1 vuoden takuun Gebuwin-vinssien materiaali- ja valmistusvirheille. Käytettäessä Gebuwin-sertifioituja kaapeleita takuu pidennetään 2 vuoteen.

Takuu ei kata kulumista tai vaurioita, jotka johtuvat säännöllisen tai määräaikaisen huollon puutteesta. Se ei kata vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta valvonnasta, virheellisistä toimista ja laitteen virheellisestä käytöstä, etenkin ylikuormitus-, vino-, ali- tai ylijännitteestä tai virheellisestä kytkennästä.

Takuu ei koske mekaanisten tai sähköisten osien purkamista, muuttamista tai vaihtoa ilman lupaamme tai valtuuttamattoman henkilön toimesta. Takuu koskee vain valmistajan osia. Takuun aikana myyjän tulee vaihtaa tai korjata viallisiksi todetut osat valtuutetun ja valtuutetun huoltoliikkeen tarkastuksen jälkeen. Tämä on tehtävä ilmaiseksi.

G E B U W I N

quality winches

Kijk op onze website www.gebuwin.com en YouTube pagina voor meer informatie over handlieren, hijsdavits, actuators en accessoires. .

For more information about handwiches, swivel davits, actuators and accessories go to www.gebuwin.com or go to our YouTube page.

Weitere Informationen zu Handseil Winden, Schwenk-Davit, Antrieben und Zubehör finden Sie auf unserer Website: www.gebuwin.com

Pour plus d'informations sur les trueille a main, les bossoirs pivotants, les actionneurs et les accessoires, visitez notre website: www.gebuwin.com

For mer informasjon om håndverk, svingbare daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vår YouTube-side.

Więcej informacji na temat dźwigników, obrotowych żurawików, siłowników i akcesoriów można znaleźć na stronie www.gebuwin.com lub na naszym kanale YouTube.

Para obtener más información sobre pescantes tipo sándwich, pescantes giratorios, actuadores y accesorios, visite www.gebuwin.com o visite nuestra página de YouTube.

För mer information om handmackor, vridbara daviter, ställdon och tillbehör, gå till www.gebuwin.com eller gå till vår YouTube-sida.

For mere information om håndwich, drejelige daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vores YouTube-side.

Lisätietoja käsileipistä, kääntyvistä taaveteista, toimilaitteista ja lisävarusteista on osoitteessa www.gebuwin.com tai YouTube-sivullamme.



Scan to download all other documents